

STARLET BLUE

Comédie en trois actes

de

Georges SIMONIS

S T A R L E T B L U E

=====

-- 3 actes --

Distribution

- Miyin Lavône, entre 60 et 65 ans, début de la pièce.
- Arlète Lavône, fille du précédent, la trentaine.
- Simone Lazûre, secrétaire, 38-39 ans.
- Marc Kostowicz, artiste, 32 ans.
- Flokèt, 66-67 ans.
- Frédèric Lavône, 27-28 ans, fin de la pièce.

* * * * *

Un seul décor : bureau qui sera, successivement, celui de Miyin,
celui d'Arlète, celui de Frédéric.

*** **

-(Le bureau de Miyin Lavône, aménagé en même temps comme un studio-appartement cossu. Coin salon, fauteuils, canapé, bar. Confort et bon goût. Au lever du rideau, Miyin, seul, assis, occupé à consulter un dossier. Sonnerie téléphone. Miyin décroche...)- -----

Sinne 1 : M i y i n

Miyin/Alô, Miyin Lavône... A! bondjou, moncheû Grégwère!.. qué novèle?. kimint, nin fwért bone?... vosse kimande... qwè, lès vèstons fantaisie?... cink cints, awè... Vos 'nn'avez avou qui l'mitan?... bin, dji dji n'vis sâreû dire d'ou vint, avez-v' tèlefoné a mam'zèle Lazûre? ..o!.. a, mins, moncheû Grégwère, nos-alans mète çoula à clér tot dreût... dji m'va rak'sègnî, èdon?... èt dji v'rind novèle si vite qui awè, awè, sins fâte!.. madame va bin?... èt lès-èf...?-(on a raccroché brutalement; Miyin raccroche aussi, puis continue la conversation pr lui tt seul, ironiquement..)-.. èt lès-èfants? èt l'grand-maman? èt lès cuzins, lès matantes, lès mon-n-onkes?... èt l'TCHET?...-(il appell par interphone..)-.. Simone?... Vinez' on pô, s'i v'plêt...-(En attendant Simone, Miyin fait qqes pas en regardant sa montre.. On le devine nerveux et impatient. Bientôt, le rejoint Simone.)- -----

Sinne 2: Miyin & Simone

Simone/ Moncheû Lavône..?

Miyin/Qu'èst-ce qui ça vout dire, Simone?... Vola tot-asteûre Grégwèr qui m'tèlefone... i sam'nêye d'on bê lèvé pace qu'i n'a r'çûvou qui l'mitan dès vèstons qu'aveût k'mandé!.. al copète/dè martch parèt qu'i v's-a houkî deûs còps po v'dimander qwè èt come, èt qu' vos lî avez rèspondou que "l'affaire était en souffrance au niveau de la direction".. La direction, c'èst mi!.. qu'èst-ce qui ça vout dire?

Simone/Qui nos n'sârîs fé dès vèstons sins-aveûr dèl sitofe!

Miyin/ Kimint ça?

Simone/I-n-a treûs saminnes, dji v's-a dit qu'nos 'nn'ârîs mây asse dji v's-a d'mandé si dj'ènnè d'véve rik'mander amon Candrel, vos-avez dit: amon Candrel, nèni!... Amon quî, adon?... Dj'arindj'rè çou la mi-minme, m'avez-v' dit... dji v's-a lèyî on papî so vosse burô..

Miyin/On papî so m'burô?...-(il cherche, dérange qqes papiers... Si-viènt chercher à son tour... Elle le trouve bientôt..)-

Simon/Vèstons Grégwère!... èt dj'aveû scrît dès grantès lètes!

Miyin/..Awè!.. dji v'dimande èscusse, Simone.. Dji m'a-st-ènonde, èt... dji m'apontîve dèdja a v'fé dès r'proches sins 'nn'aveût li dreût.. S'ènn'a bin eune qu'on n'a rin a r'dîre so si-ovrèdje, c'èst

Simone/ N'è djâzans pus, moncheû Lavône...

Miyin/Vèyez-v', dispôy quéque tins... dji creû qu'dji d'vin vî, Simon

Simone/Nèni, nin vî... mins 'ne gote rouvîs, sovint ôte pâ, revôye bin dès-annêyes èn-èrî... èt çoula dispôy qui vos savez qu'Arlète va riv'ni..

Miyin/Dispôy qui dji sé qu'Arlète...

Simone/Dispôy, awè.. Tot còp qu'dj'intèûre è vosse burô, vosse tièsse n'èst nin a sès papîs, èle râv'lêye... èle djowe a s'fé dès-im djès... Ine fèye, dj'a minme trové l'pòrtrèt qui s'plèce èst chal... -(elle le prend et le déplace sur le bureau..)-... la! djusse divant vos!.. vos lî avîz rouvî...

Miyin/Arlète!.. mi tièsse djowe a s'fé dès-im djès, vos-avez rêzon.. mins 'le riv'nèt si ghèy'mint totes-èt-seûles... dji n'a qu'a

r'mète ine couêhe di coleûr dissus po 'lzè fé r'lûre...;ça m'fêt tû-
zer qu'èlle a bin mèzâhe d'èsse ripondowe li mohone di Jolimont...!

Simone/C'èst di-d'la,èdon,qu'èle vinèt totes vos-îmâdjès?...Poqwè l'a
vez-v' aban'né?

Miyin/Dji n'l'a nin aban'né...,dji n'î va pus,c'èst tot!...dji n'a pus
l'gos' d'î aler...

Simone/Mins vos sohêtîz qu'Arlète î d'meûre...po l'bon...

Miyin/Awè...,s'èlle èl vout...,èlle èst por lèy..Come on djoû,m'papa
m'a dit:èlle èst por twè,l'mohone!..A,l'père Lavône,Simone!..Dj
d'véve aveûr sèt-ût-ans,i m'a-st-èminé à bwérd di l'êwe...,i m'sonlé-
ve qu'i m'acontève po l'prumî còp,qui dj'èsteû 'ne pitite saqwè di
s'vèye..I m'a dismoussî tot nou come on viér,èt hop',divins!..Dj'a
compté qu'dj'alève lèyî mès hozètes,dji n'saveû nin nêvî..Save bin
çou qu'il a dit a m'mame tot rintrant èt tot m'ritapant d'vins sès
brès'?"I sèrèût cazî tins d'lî aprinde ine saqwè!"...c'èsteût çoul
l'père Lavône...,mins dji v's-anôye avou mès bwègnes contes!

Simone/Ci n'èst nin dès bwègnes contes èt vos n'm'anoyîz nin...,çou
qu'i-n-a,c'èst qu'mi-ovrèdje è-st-an plan so l'tins qu'dji v'
hoûte...

Miyin/I n'a qu'mi qui v'pôreût barboter èt dj'nèl f'rè nin..Nos..Nos
alans beûre on vère...,achiyez-v',Simone...,Arlète rivint,c'èst
djama!..-(il va et vient,préparant,servant)-...quène îdèye tot l'minm
qu'i n'lî a nin plêt qu'on l'vâye cwèri a l'arèyopôrt!...dji n'sé nin
minme l'eûre à djustice qu'èle rarive!..

Simone/C'è-st-ine Lavône!..avou l'caractère èt lès makèts dès Lavône
...d'après çou qu'vos m'ènn'avez dit...

Miyin/Awè,ça!..mins 'le mi mèt' li coûr divins lès transes tot l'co
tant mète al fièsse!...Tchin',Simone!-(il lui apporte son verre
èt s'assied à côté d'elle sur le canapé...;ils boivent...)-Crèyez-m',
Arlète èst l'seûle a 'lzè co poleûr fé rîre lès meûrs di Jolimont...
Mins po çoula,dj'a mèzâhe di vos..!

Simone/ Di mi?

Miyin/I-n-a qwinze ans qu'èlle èst so tchamps so vôyes...,sins nou ra
trêt po-z-insi dîre...Ele rivint po r'prinde mès-afères,c'èst
d'acwérd,mins va-t-èle trover çal çou qui lî va d'ner l'îdèye de d'
morer?...Dimin...(montrant tout ce qui les entoure)...,tot çoula sèrè s
burô,si-apartèmint...,s'î plèrè-t-èle bin?...Djèl vou,Simone!..vos k'
nohez l'fabrike ossi bin qu'mi,èt minme mîs,vos v'nez dèl prover..Di-
nez-lî l'còp di spale qu'èlle àrè mèzâhe lès prumîs moumints,avou to-
tes vos fwèges èt tot vosse coûr...Dj'a swèssante-treûs-ans,Simone..
mès vîs djoûs arivèt,dj'intèûre è l'iviér...,djèl vou passer avou Arl-
te ad'lé mi!..Pou-djdju compter sor vos?

Simone/Vos polez compter sor mi,moncheû Lavône...,dji v's-a todi chér-
vou...

Miyin/Dji sé,dji sé...,mins vèyez-v',Arlète...,i n'a qu'lèy qui compte
por mi...!

Simone/ I n'a qu'lèy...

Miyin/Mèrci,Simone...On 'nnè va nin so 'ne djambe,nos 'nnè beûrans bi
on deûz...-(petits coups à la porte du bureau,comme un code,ûne
musique...)- INTREZ!-(Miyin a prononcé ce dernier mot d'un ton un peu
agacé.La porte s'ouvre largement.C'est Arlette,toute de bleu vêtue...
chic,rayonnante...)-

Sinne 3: Miyin/Simone/ Arlète

Arlète/Vosse fèye à rapòrt, papa Lavône!

Miyin/Arlète!-(ils fondent ds les bras l'un de l'autre)-Arlète!
(Après les premières effusions, il s'en écarte et la regarde..)-Mins come vos v'la, m'fèye!

Arlète/Qwè? lède, vîle èt mâ-hêtèye?

Miyin/O, nèni! Bèle!..Bèle, èt da meune, èt riv'nowe ad'lé mi!..èt dj' ètind s'vwès ôt'mint qu'à tèlefone, chal!..nin d'Miou-York, di Cambèra ou dè Cach'mîre!...Arlète!

Arlète/ Papa!..

Miyin/Li voyèdje s'a bin passé?

Arlète/Dj'a dwèrmou.., dj'a d'hindou.., dj'a-st-acorou!..Vroum!..Aprè-
me foû d'l'ayion, dj'ènn'èsteû onk mi-minme.., vroum!..Dj'a plon-
kî so l'fabrike come on pāvion!..On bleû!..kimint m'trovez-v' an
bleû, papa Lavône?..D'hez' abèye qui c'est bê pace qui dji n'mèt' pus
qu'dè bleû, dji tome mwète après l'bleû!..Tot-oute dè colidôr, vos-è-
ployîs m'ont loukî passer tot pafs come s'i n'avît mây rin vèyou!..
-(Simone, se sentant de trop, s'est rapprochée de la sortie pour les
laisser à leurs retrouvailles..; Miyin la voit sur le point de sortir).

Miyin/ Simone!..vola qui dj'roûvèye dè fé lès prezintacions..Pa, èle
sont totes-èt fêtes, va!..Sé-dj' si vos-v's-avîz dèdja rèscon-
tré..?

Simone/ Nèni.

Arlète/Nèni, mins qwand dj'tèlefonève a m'papa, c'est vos qui...

Simone/C'est mi, awè!..c'est d'abôrd mi...divant dè toucher moncheû
Lavône...

Miyin/ Vos-alez ovrer èssonle...

Arlète/Dj'atake dimin, Dîrècteûr-Papa?

Miyin/Qwand...qwand..

Arlète/Dimin, ça m'va!..qu'èst-ce qui ci sèrè, mès gangnes?..qu'èst-ce
qui ça va cwèri, 'ne dîrèctrice di fabrike?...èt l'dîmègne, èst-
ce qui dj'ârè co todi dreût a on dîmègne?..come qwand dj'aveû dîh-
ans, doze ans.., on bilèt qui dj'ployîve è qwate èt qu'dji hèreve è
m'potche, come si dj'î mètasse çou qu'dj'aveû d'pus grand so l'tére..
Mins dji m'roûvîve d'on bê lèvé, papa Lavône!..çou qu'dj'a d'pus
grand so l'tére, c'est VOS!

Simone/ Si vos pèrmètez..-(manifeste son intention de se retirer..)-

Miyin/Heû..Simone, vos...vos polez d'mani..

Simone/Si vos pèrmètez...Bon qu'èlle atake dimin, fât qu'dji lî vâye
apontî d'l'ovrèdje, èdon...a mam'zèle vosse fèye..!-(Sim.sort)-

Sinne 4: Miyin & Arlète

Arlète/..I-n-a k'bin d'tins qu'èlle oûveûre por vos, Simone Lazûre?

Miyin/ Noûv-ans!

Arlète/Elle a stu d'on còp vosse sècrètère?

Miyin/D'on còp, d'on còp, nèni...mins...après sî meûs, mètans..A l'ata-
ke, èlle èsteût-st-al comptabilité...

Arlète/Ele vis-a toumé è l'ôûy?...

Miyin/Toumé è l'ouÿ!..Ele s'a mostré capâbe, fwért vite!..èt dji m'a dit:
Miyin,so cisse-chal,ti t'vas poleûr raspoÿi..Elle èst div'nowe mi mé-
mwére...Po l'djoû d'ouÿ,c'èst lèy qui fêt toûrner l'moteûr..Ele vis-è-
war'rè,m'fèye..po çou qu'èlle a-st-è s'tièsse,po çou qu'èlle a-st-è s'
coûr..Vos l'loukîz po eune qui s'done ine bèle crampe,djèl wadj'reû...mins
n'l'avez-v' nin 'ne gote disfranki?...N'èstèz-v' nin l'fèye d'â Mêsse?...
qu'èle lî va d'veûr rinde sès comptes,a dâter di d'min..?...Nèni,nèl dju-
djîz nin trop vite.

Arlète/ Quéne adje a-t-èle?

Miyin/Trinte-noûv-ans.Elle aveût voste adje cwand-èlle a-st-intré..

Arlète/Sins l'voleûr djudjî trop vite,come vos mèl dimandez,dji v'pou tot l'
minme dîre deûs sôrs: dji n'lî r'vin nin...

Miyin/ Arlète!

Arlète/Et dji 'v'va dîre pocwè:èlle è-st-amoureuxse di vos...çou qui vout dî-
re qu'èlle èst djalote sor mi!...Arlète tant qu'vos volez,c'è-st-insi!

Miyin/qui d'hez-v' la! amoureuxse di mi!.. on vî ome qu'èst torade vint'-cink-
ans pus vî qu'lèy!...

Arlète/Ho-ho! Et mi,c'èst co bin pés!

Miyin/Kimint,co bin pé?

Arlète/Dj'ènn'a k'nohou,savez,dès-omes,mins nouk,nouk ni valéve mi papa La-
vône...ni valéve qui dji discandjasse mi no d'Lavône disconte li seu-
ne...!

Miyin/ Arlète!...dès-omes!?!...tant qu'ça?

Arlète/Dèdja trop pô d'mès dî deûts po 'lzè compter!

Miyin/O,l'coreûse!!

Arlète/quî vint d'tchèt grète!

Miyin/O!...Mins lèy ossu,a-st-avou dès-avinteûres,la qu'vos m'î fez tûzer!..
& rése,èle vike avou onk po l'moumint...i s'lome Môrice...

Arlète/Mine 'lle inm'reût mîs d'èsse madame Miyin Lavône,ça s'lét d'vins sès-
ouÿ!

Miyin/Bin,qu'alans-gn' fé si v's-èstèz dèdja a v'mostrer lès dints l'prumî
djoû qu'vos v'vèyez...?

Arlète/Papa!..c'èst vos qui dit ça...qui dè contrêre!..nos nos fans dès bè-
lès rîzètes,dès couroubètes...Nos-alans fé avou Simone Lazûre dès mirâ-
kes,dji v's-èl garantih!...Lès mouss'mints Lavône,nos 'nn' alans fé 'n-am-
pîre...kinohou dè monde ètîr! -(en insistant sur la rime;ils rient...)-

Miyin/Dj'a bon di v's-ètinde djâser come çoula! C'èst l'solo qu'èst rim'nou!

Arlète/Awè,mins,bon...èt après? qui m'avez-v' apontî?..wice dwèm-t-i,l'so-
lo?

Miyin/Chal!...l'apartèmint èst por vos! -(elle siffle d'admiration..)-

Arlète/Mins vos?...vos rîrez èl mohone di Jolimont?

Miyin/Heu..nèni...dj'a..dj'a-st-in-ôte apartèmint...nin lon èrî dèl fabrike.
Mins vos...èst-ce qui vos-î rîrez ..a Jolimont?

Arlète/Awè,ça!dj'î vou raler!...C'èst todi Camile èt Hanriète quèl tinèt?..

Miyin/Awè..,i n'sèront nin la sèm'di,on-z-î pout aler,si vos volez.

Arlète/Si ça n'vis fêt rin,dj'îrè tote seûle..,dji so grande assez,asteûre..,dji n'pou pus mâ dè mādjiner dès-èwarantès biesses apîç'têyes so lès cohes dès hôts-âbes...

Miyin/Vos-avîz si sogne..,vos strindîz m'min si fwért qu'èle div'né-ve tote blanke..

Arlète/Dj'aveû sogne,c'est vrêye..,mins c'est drôle a dîre,dj'aveû bon d'aveûr sogne,pace qui dj'saveû bin qu'avou vos ad'lé mi,rin n'mi poléve aduzer...

Miyin/Allez-î tote seûle,come vos vôrez..-(il ouvre un tiroir du bureau,donne des clés à Arlète..)-..èt si vos-î èstîz come...come è vosse mohone,come vos-î èstîz èfant...prindez-l',gâliotez-l' a vosse manîre,sèyez' ureûse divins!

Arlète/Dji..dji vôreû bin prinde ine douche..!

Miyin/Li sâle di bagn,c'est la! -(indique une porte..)-

Arlète/OK!..(se dirige vers la porte indiquée..,s'arrête au moment d'entrer..)-..heu..,ça va aler,papa..,po l'fabrike..,ça va aler...! (-elle entre ds la s.de bain..)-

(NOIR.Musique.Sonnerie téléphone.Miyin et Arlète subitement éclairés avant-scène. A l'opposé,chacun au téléphone.Miyin décroche..

Miyin/ Alô?

Arlète/ Papa..?

Miyin/ Arlète..

Arlète/Li mohone di Jolimont...djèl prind,djèl wade...

Miyin/Dji so bin binâhe,mi fèye..,dji so bin binâhe... NOIR.

=====
Un an plus tard.Même bureau,devenu celui d'Arlète. Entre Flokèt qui furète un peu partout.Il a une brosse,une ramassette,un sac-poubelle avec lui..Va au bureau,ouvre la boîte aux cigares qui se trouve sur celui-ci,se sert...;entre Simone..)-

Sinne 7: Flokèt et Simone

Simone/ Flokèt!

Flokèt/A,bondjou,mam'zèle Arlète!..Bèle djoûrnêye qu'i va fé,èdon?

Simone/Volez-v' hin r'mète çoula èl bwète!

Flokèt/Rimète qwè?

Simone/Lès cigâres!

Flokèt/O,dji n'mi rindéve nin compte!..-(il en met un entre ses lèvres)...cila,dj'nèl pou tot l'minme nin r'mète,èdon?..-(il remet les autres ds la boîte,allume son cigare au gros briquet qui se trouve sur le bureau..)-..C'est bièsse!..dèl martchandèye qui n'chèv nin!.. Ele ni fome nin Starlèt' Bloû! -(=Starlet Blue)-

Simone/C'est po lès djins qu'èle riçût!..èt arèstèz on pô dèl loumer Starlèt' Bloû!

Flokèt/Tote li fabrike èl lome insi..,c'est bin trové,nèni?..Arlète,c'è-st-Arlète..,Starlète,hè-hè!..èt tofér dè bleû sor lèy!..Tir dji wadj'reû qu'çou quèl mèt' po-d'zos,c'est bleû tot-oute ossi..!

Simone/N'alez nin trop lon,Flokèt! On v'supwète,mins c'est tot!

Flokèt/Qwè, dj'a stu vacciné, mi, bécèle!... si dji n'pou nin djâzer fo
dès dints a mi-adje!... mins ç'n'est nin pace qu'on l'noume i
si qu'on lî mâke di respèt, savez..., asteûre pus todi..., i-n-a-st-in-
an d'chal, mutwè..., qwand l's-ovris èstît pãrtis è deûs...

Simone/Pãrtis è deûs?... n's-alans mutwè saveûr ine saqwè...

Flokèt/D'on costé, lès cîs qu'èstît po l'djônèsse..., èt d'l'ôte, lès
cîs qu'èstît po l'vî respèu, qu'arît mîs inmé dè veûy in-ome
al tièsse dèl fabrike..., on fi!... mins on fi, ça, Miyin Lavône n'a nin
fât bin fé avou çou qu'on-z-a!

Simone/Et po l'djoû d'oûy?

Flokèt/O, tot çoula, c'est r'toumé..., tot l'monde l'inme bin, Starlet
Blue..., n'èspêche qu'èle fêt rîre avou s'janre tchik èt sès
manîres tchak... Mins fât veûy li vèye simpe come bondjou, mam'zèle
li sècrètère: inmer l'ci qui v'fêt dè bin, hère li ci qui v'fêt dè
mâ..., qwand vos-inmez, l'fât mostrer..., qwand vos hèyez, l'fât catchî,
fez çoula èt vos vikrez-t-ossi vîs qu'lès Russes dè Kôkaze!... Est-
ce qui dj'enn'a dit assez?

Simone/Nin l'principâ: qui fez-v' chal?

Flokèt/Li manèdje, vos vèyez bin...

Simone/Et Nelly?

Flokèt/Elle èst d'condjî..., elle è-st-èvôye amon s'soûr.. Et vos?

Simone/ Mi qwè?

Flokèt/Qui v'nez-v' fé è burô qwand dji heûve èt qui l'patrone n'î
èst nin?

Simone/Dji... dji comptève qu'èlle î esteût, mädjinez-v'...

Flokèt/Ele n'a nin dwèrmou chal cisse nut'... Dihez, si nos buvîs 'n
pitite saqwè...? -(en regardant osrensiblement vers le bar)

Simone/Vos, vos 'nnè f'rez tant qu'onk di cès qwate, on... -(entrée A
lête, toute habillée de bleu..)-

Sinne 8: Flokèt/Simone/Arlète

Arlète/Ouf!.. Bondjou!

Flokèt/Bondjou, mam'zèle Arlète..., ine saqwè qui n'va nin?

Arlète/Li vwètûre qu'aveût passé l'nut' foû èt qu'i n'lî a mây plê
dè prinde!... Mins m'sonléve bin qu'dji n'vis-aveû nin vèyou
d'zos!

Flokèt/Dj'a v'nou hover èt fé lès poûssîres.. èl plèce di Nelly...

Arlète/Et... vos fougîz mès cigâres inte deûs ploum'tchons...

Flokèt/c'est mam'zèle Simone qui m'l'a d'né..., mi, dji n'voléve nin,
dji lî a dit qu'ça n'si féve nin, qui vos 'nn'avîz mèzâhe po
lès grozès lègumes qui v'nèt chal..., mins 'le mi l'a héré d'fwèce èt
te mès deûs lèpes tot m'dihant: "Ni t'fê nin dès mäs d'tièsse, èno-
cint catwaze, c'èst todi so l'compte da Starlet Blue!" -(Tandis que
Simone est outrée, catastrophée, Arlète part d'un gd éclat de rire)--

Arlète/A! Flokèt! s'on v'côpève vosse linwe, vos!... i-n-a k'bin d'an-
nêyes qui vos-ovrez po lès Lavône?

Flokèt/Cinkante ans!.. C'èst vosse pére qui m'a-st-ègadji..., i n'vèyé
ve qu'ine sôre: li r'noumêye dèl fabrike!

Arlète/Et mi, Flokèt..., djèl lê toûrner a rin, li r'noumêye dèl fabri-
ke?

Flokèt/Aye!..vât co mîs qu'dj'ènnè vâye...dji dîreû co bin 'ne bou-
lète po d'bon..-(va pr sortir)..mins,bal'tèdje a pàrt,i sont
d'prumîre,vos cigâres...awè,ça! -(il sort)-

Sinne 9: Arlète & Simone

Simone/Dji v'prèye dè creûre qui dji n'a mây..

Arlète/Djans,dji k'nòh Flokèt..

Simone/C'è-st-on calmousseû èt 'ne racuzète!

Arlète/Awè,mins n-a cinkante ans qu'è-st-â chèrvice dèl mohone Lavô-
ne....,ça ossu,ça compte!

Simone/Vosse pére nèl supwèrtéve pus wére..

Arlète/Li ci qu'èst podrî l'burô a tofér rêzon,Simone...

Simone/Vos volez dîre:li cisse..!

Arlète/Ine saqwè so l'tins qu'dji n'a nin stu la?..

Simone/Dj'a tot l'minme polou aveûr Mac Flynn..!

Arlète/A!Patrick Mac Flynn!...on fîr bokèt,cila...

Simone/Il èst la oûy...mins d'min vo-l'-la rêvôye è l'Al'magne po
'ne saminne...

Arlète/C'è-st-on colon d'tape,ciste ome-la!

Simone/Dj'a potchî è batch!..dj'a vèyou qu'vos n'avîz nou radjoûr
après-l'dîner..,vos sèrez vos deûs a 'ne tâve à "Cendriyon"..

Arlète/Qwè?i m'a priyî a dîner,Mac Flynn?!

Simone/Nèni,c'èst VOS quèl prèye a dîner!

Arlète/A!..c'èst bibi!..à Cendriyon!..v-s-èstèz lādje al bouisse
qwand c'èst l'meune!...

Simone/On f'rè passer l'crâsse eûrêye divins lès frêz jènèrôs!..Mac
Flynn ènnè vât lès ponnes...c'èst swèssante millions si vos
fez l'afêre!...

Arlète/Vosse Mac Flynn,djèl va mète è m'potche,Simone!..Qwand dj'l'
arè-st-andoûlé,s'novèle sôre di mohêr,i nèl vòrè pus vinde a
nol ôte qui mi!

Simone/Dj'ènnè dote nin!..li prumî qui v'dîrè nèni n'a nin co vèyou
l'djoû...

Arlète/A la bone eûre!..mins fât qu'dji m'fêse gâye,èt qui dji m'
frouitch-frouitche di l'odeûr tot-avè!..Fât qu'dji r'vasse a
Jolimont!dji m'âreû bin passé dè fé l'vôye!...po quéne eûre?

Simone/Doze eûres èt d'mèye!

Arlète/Dji n'arè qui l'tins,va...Heu,i n'djâse qui l'anglès,Mc Flynn

Simone/Et èco...c'èst d'l'anglès irlandès..

Arlète/Waye a waye!

Simone/Vos djâz'rez avou vos-oûy,vos spales,vos mins,vos dj'vès...

Arlète/Djusse!avou tot çoula,dji so polyglote!..Alè,dj'm'ènnè va!
Heu,Simone...formidâbe,voste îdèye!..mi papa aveût rêzon,vos-
èstèz 'ne saquî -(elle sort)-

Sinne 10: Simone (interloquée, flattée..)-

Simone/Formidâbe, voste îdèye!...Mi papa aveût rêzon, vos-èstèz 'ne saquî!...-(elle fait quelques pas, répétant..)-Mi papa aveût rêzon, vos-èstèz 'ne saquî! -(se dirige vers le bar, choisit une bouteille, boit 1 rasade à même le goulot...Irruption Marc Kostowicz qui referme aussitôt la porte derrière lui..Simone qui le regarde, pantoise. Il tient sous le bras un gd carton contenant les modèles qu'il a dessinés..)-

Sinne 11: Simone & Marc

Simone/ qu'est-ce qui c'est?

Marc/qu'est-ce qui c'est?...come a in-ètrindjîr.., come si v's-èstîz l'gâr qu'èspêche de passer lès cis qu'ont leûs dj'vès trop longs a s'manîre!..Ni fez nin lès cwanses qui vos n'mi r'mètez nin, Simone...

Simone/ Kostowicz! -(prononcer: Kostowitch)

Marc/Come a in-ètrindjîr, dèssîdémint!..N-a-st-avou on tins -nin co s'vî-qui c'èsteût Marc gros come on brès'.., dj'aveû minme dreût a dè "mi p'tit Marc, binamé Marc, Marc em' chér èt chérubin"...v's-ave roûvî?

Simone/ Awè, ça, dj'a roûvî!

Marc/Et l'matante Rita, k'mint va-t-èle?..todi a-z-aler nah'ter d'vin lès tchambes qwand sès lodjeûs n'î sont nin?..Nos-ôtes, s'èsteût-st-â treûzinme.., â treûzinme, c'est ça!.., è fond, tot-è fond...Li robinèt n'fève mây qui de goter.., djèl sèrève si tél'mint fwért qui vos nèl savîz drovi tote seûle...On moumint d'vosse vèye qui vos-î v'nîz sovint amon vosse matante..po m'sohêti l'bondjou tot passant, va!

Simone/Dji v'di qu'dj'a roûvî!..èt si vos riv'nez tot comptant qui dj'va r'toumer d'vins vos brès'!

Marc/Mi, dj'aveû disqu'a roûvî qu'vos-ovrîz chal, dragon qu'vos-èstèz! Dj'a stu bin-n-èwaré tot v'ritrovant..Mins, a vosse sonlant, s'dj'èstahe vinou por vos, mâreû-dj' èhalé d'tos cès modèles-la?

Simone/Dès modèles?

Marc/Dès modèles di rôbes, lès meunes!...Qwand-on s'a k'nohou, dji n'pondève qui so dè teûles...po l'djoû d'oûy, dji dèssine ossu dè modèles..èt djèlzè vin mostrer a Arlète Lavône...

Simone/Arlète Lavône a treûs feûs d'modèles qu'ovrèt por lèy, tofèr lès treûs minmes.., rin qu'cès-la!

Marc/Elle a twért, dji sây'rè d'lî prover..èt s'dji n'î arive nin, qu'èle mi dèye lèy-minme:"Kostowicz, alez' vinde vos-îdèyes in-ouh pus lon!"...

Simone/C'est d'abôrd come si c'èstahe fêt!

Marc/Awè, mins dj'a dit:lèy-minme.., dji n'vou nin qui ç'seûy li sècrè tère qui m'èvôye bouler...

Simone/Mon Diu, qu'on s'prind po 'ne saquî, tot d'on còp!..Anfin!...vèyans si mam'zèle Lavône vis pout r'çûre divins kékes djoûs..

Marc/Nin d'vins kékes djoûs.., torade.., qwand-èle va rentrer...!

Simone/ Mins...

Marc/Nos l'alans rawârdèr!

Simone/ Nos deûs!?

Marc/Onk po-z-èspêchî l'ôte de dwèrmi!

Simone/Arlète Lavône èst..è-st-èvôye...

Marc/.dîner avou on loumé Mac Flynn,in-Irlandès...,dji sé!

Simone/Elle ènn'a po dès-eûres!

Marc/Rêzon d'pus po l'rawârdèr avou 'ne saqûî po m'tinre kipagnêye!

Simone/Et n'èst nin co dit qu'èle rivinrè chal..,èle rinteûr'rè mutw
a Jolimont!

Marc/Ele vinrè ovrer d'min,nèni?...nos l'divrîs minme rawârdèr dis-
qu'a d'min à matin,ci n'sèreût nin l'prumî còp qu'nos pass'rîs
l'nut' èssonle...!

Simone/V's-èstèz sot,Marc Kostowicz!

Marc/Dji cwîre a m'fé bin veûy d'Arlète Lavône..,vos n'm'alez nin
taper dès hames èl vôye,tot l'minme!..Achiyez-v',mam'zèle li sè
crètêre!..nos nos-alans raconter nosse vèye dispôy qui nos-avans can
djî d'trotwér...Achiyez-v' bon qu'on v's-èl dit!..Est-ce qui dji v'
deû loyî po nin qu'vos coréze èvôye?..Djans,ça n'f'rè qu'dè fé v'ni
l'êwe so vosse molin a totes lès deûs..,qwand 'le va veûy qui vos m'
êrez rat'nou po lî prezinter mès-ovrèdjes,vosse patrone,c'èst pôr a-
don qu'èle vis va prinde po in-andje!..Et si vos n'mi fez nin dès
rûses,dji lî lèrè creûre qui vos 'nn'èstèz onk!..-(il dit ces mots
en s'approchant d'elle..)------NOIR.

-(Après un noir complet,on fera revenir la lumière très progressive-
ment sur les paroles de Simone,Simone qui aura déjà commencé à par-
ler ds le noir..Ils sont chacun à un bout du canapé,fumant une ciga-
rette...)-

Simone/...Môrice,djèl kinoh dispôy pus d'trinthe ans..Qwand-on s'a rè
contré po l'prumî còp,dj'aveû sîh-ans èt lu deûs-ans d'pus' qui
mi..Dj'èsteû assiowe so l'sou dèl boldjirèye,èt dj'aveû-st-on nou-
nours' so mès brès'..A-st-intré è botike avou s'mame..,qwand-il a
vèyou m'nounours',a d'manou a stâmus' divant..,a volou a tote fwèce
qu'on l'pèzasse..,a-t-i miné 'ne comèdèye po l'bon!...po fini,l'bol-
djî a stu oblidjî dèl mète so l'balance..

Marc/Et k'bin pèzéve-t-i?

Simone/la,vos m'ènnè d'mandez trop'..,dji n'sâreû pus dire...

Arlète vx off/Si-mone!..Si-si-si-si-si-si-Simone! -(Marc se précipite
èt replaçe là cké ds la serrure,lui faisant faire un demi-tour afin
qu'Arlète puisse ouvrir la porte..Celle-ci s'ouvre:Arlète,rayonnante
bleue,triomphante.)-

Sinne 12: Marc.Simone.Arlète

Arlète/Dji m'ènnè dotéve bin qui vos sèrîz todi la..,c'èst fêt! Mac
Flynn,dji l'a-st-èwalpé come..-(elle remarque la gêne de Simo-
ne,sent la présence de Marc derrière elle,se retourne...)-..O!!

Marc/N'âyîz' nole sogne,mam'zèle Lavône!..o qué bleû!..Dji m'lome
Marc Kostowicz..,o mins qué bleû!...dji so ârtisse-pondeû..,mins
dji scultêye èt dji dèssine ossu..,nin dèl bande dèssinêye,savez,min
dès modèles di rôbes èt d'mantês,djustumint...Mam'zèle Lavône,dj'a
râr'mint vèyou on bon gos' come li vosse..,c'èst vormint l'bleû qui
va avou l'coleûr di vos-ôûy èt l'coleûr di vosse pê..,o,dji m'sovinr
tote mi vèye di cisse munute-chal..,mi qui n'vike qui po l'bleû,mi
qu'a l'acèrtinance,dispôy qui mès deûts savèt tinre on crèyon ou on
pincê,qui l'bleû èst l'royinne dès coleûrs..-(habilement,en parlant,
il a refermé la porte;tour à tour,Arlète ragarde Marc et Simone,elle
paraît médusée..)-

Simone/C'èst Marc Kostowicz...i s'a prezinté torade...

Marc/Awè, qui vos m'nîz dè qwiter..., dji'a d'mandé a vosse sècrètêre si dji v'poléve ratinde, chal, è vosse burô..., èlle a bin volou, ..seûy-t-èle bènèye ca vo-m'-la d'avant l'grande Arlète Lavône avou s'bleû qui..., o!c'èst l'pus bê djoû di m'vèye!

Simone/I...il a-st-apwèrté kékes modèles..

Marc/Vos m'nez dè fé, d'après çou qu'dji'a compris, ine afêre d'ôr avou Mac...Mac...?

Arlète/ Flynn!

Marc/Ennè volez-v' fé 'ne deûzinme li minme djoû?..Loukîz mès modèles, prindez lès ponnes d'èlzè loukî! -(Arlète se dirige vers le bureau où Marc a déposé le carton..) -Nèni, nin asteûre, nin d'avant mi qwand dj'sèrè èvôye...Prindez l'tins qu'i fât èt rindez-m' rèsponse qwand vos l'djudj'rez bon..., vola m'carte..., dji v's-a pris d'vosse tins assez, pardonez-m'..., dji...dji m'ennè va...Mins qué bleû, o, qué bleû!! -(il sort..)-

Sinne 13: Simone & Arlète

-(Elles se regardent, un peu ahuries; voyant Simone plutôt penaude, Arlète éclate dè rire..)-

Arlète/Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!..on toûbion, on walê, in-ouragan!

Simone/A s'dimander s'il a tos sès bwès!..i m'a t'nou chal dès-eûres à long po-z-èsse sûr di v'veûy!

Arlète/Mins qué bleû, o qué bleû! ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Simone/Dj'ârè bin gagnî d'ennè raler!..èst-ce qui dji pou..?

Arlète/Awè, awè..., il èst passé voste eûre...

Simone/Disqu'a d'min, insi..-(va pr partir)-

Arlète/Disqu'a d'min, Simone...Heu, Simone..., a bin dit qu'èsteût artiste-pondeû, nèni?

Simone / Siya.

Arlète/Wade-t-i sès teûles è s'mohone ou bin sont-èle divins 'ne gal'rèye?

Simone/Dji nêl sâreû dire..., ça n'èst nin scrît so s'carte?

Arlète/A, siya!...Gal'rèye Bonaparte..., Clara Martinoff..Mèrci, Simone

Simone/Disqu'a d'min, mam'zèle Lavône. -(sort)-

Sinne 14: Arlète

-(Elle fait qqes pas, un sourire étrange accroché à ses lèvres..Elle consulte à nouveau le bristol lui remis par Marc..)-

Arlète/Clara Martinoff..(Elle semble prendre une décision, s'approche du bureau, consulte un instant l'annuaire téléphonique, coche un numéro, le forme, attend..) -..Li Gal'rèye Bonaparte?..c'èst madame Clara Martinoff?..Arlète Lavône..., dji vôreû on rak'sègn'mint.;., i parèt qu'vos-avez è vosse gal'rèye dès teûles sinêyes Marc Kostowicz?..Trinte-deûs!..A!..èt disqu'a qwand deûre-t-èle?..disqu'al fin dèl saminne..!Bon.., dji pass'rè.., dimin à matin, probâbe.., aha!, adon, l'après-l'dîner...Dji v'rimèrcihe..-(elle raccroche, reste un moment ds l'indécision puis ouvre le carton laissé par Marc..Elle consulte un modèle, un 2ème.., un 3ème, de manière de + en + intéressée et fébrile. Elle les dispose au mur à un endroit réservé à cet effet, prend du recul pour mieux les observer.., elle retourne au bureau, compose un autre n°, attend..) -..Papa?..ça va?..Dihez, Marc Kostowicz, ça v'dit 'ne saqwè?..in-artisse-pondeû, ine trintinne d'annêyes.., i m'a-st-apwèrté kékonk di sès modèles, djèlz'a d'avant mès-oûy

S'i valèt l'côp?..c'est..c'est foû d'çou qu'on-z-a fêt disqu'as-
teûre,mins mi dj'so prête a sayî 'ne novèle colèc'sion..!Nos l'di-
vans-st-ègadjî,papa,sins qwè i va-st-aler k'sèmer sès-îdèyes ôte
pâ..,èt sès-îdèyes,por mi,c'è-st-ine mène d'ôr...Dji m'èbale..,nè-
ni..Bon,bon!..vos 'lzè veûrez,dji n'fê rin d'avant qu'vos 'lz'âyéze
vèyou..,dji v's-èl promèt',d'acwèrd,mins n'târdjîz nin d'èlzè v'ni
veûy,adon...!po l'moumint?â burô...Mac Flynn?c'est fêt!..ha,ha,nè-
ni,djin'rinteûre nin a Jolimont..,dji va dwèrmi chal...Awè,bonut',
papa..-(elle raccroche)..Dji so-st-amoureûse,papa! NOIR.

Sinne 15: Arlète et Simone.

-(Qques semaines + tard.Lumière.Porté bureau Arlette entrouverte.
Personne en scène.Bruits de voix..Entrée Arlette suivie de Simone.
Arlète referme porte derrière elles)-----

Arlète/Dji lî a dèdja bin dit treûs côps qu'i fâreût candjî d'clas-
s'mint,mins vos vèyez bin come qu'i bate li boûre..Djans,i-n-
a lès-a cwârês,lès-ûnis,lès mouch'tés,lès cadjolés..,adompwis,r'fâ-
reût on deûzinme class'mint avou lès coleûrs..Est-ce qui dji pou
compter qu'vos v's-alez ocuper d'ça avou Brahy?

Simone/On s'ènnè va-st-ocuper...

Arlète/A la bone eûre..Seûl'mint,dji v'dimand'rè dè fé çoula foû
d'vosse tins d'ovrèdje..?Brahy èst d'acwèrd..,dès-eûres,come
di djuste,qui v'sèront payèyes...Si vos-alîz deûs-eûres pus lon
deûs djoûs l'saminne,èt-ce qui..?Pinsez-v' qui Môrice trouv'reût
a r'dîre?

Simone/Môrice n'a pus rin a veûy avou çoula,..il è-st-a Paris..

Arlète/A Paris?..dispôy qwand?

Simone/Dispôy carante-ût-eûres...

Arlète/Po si-ovrèdje?

Simone/Awè...po si-ovrèdje èt po ôte tchwè...I n'rivinrè pus..

Arlète/A!..vos v's-avez qwité...

Simone/I m'a d'mandé d'î aler avou lu..,mins...dj'a dit nèni..Nin
tant po d'mani ad'lé vos,mins...dji lî a dit qu'dj'inméve
in-ôte ome...

Arlète/Simone... ,èt c'èst vrêye?

Simone/Nèni,djustumint...Dji cwîre in-ome po m'dîre qu'i m'veût
voltî pace qui dj'a dit a in-ôte ome qu'in-ôte ome mi vèyéve
wol'tî... ,c'èst dèl grosse sope,èdon?..Dji n'mi lome nin Arlète La-
vône,mi,èt dji n'a nin s'tchance...

Arlète/ Simone...

Simone/Dimèsfiyîz-v' di Marc Kostowicz!..Vos 'nn'èstèz bleûve,qu'
on v's-èl pardone,mins i n'tûse qu'a lu..,i n'a mây tûzé qu'a
lu,èt s'ni tûz'rè-t-i mây qu'a lu!..I n'èst nin fêt po viker ôt'
mint!..Il èst fêt po distrûre èt distrûre lès cis quèl hâbitèt!..
-(A ce moment,la porte s'ouvre largement:Marc,passablement émèché,
une bouteille à la main..)-..Tin,on n'sâreût djâzer dè leûp....!
-(elle sort du bureau,furieuse,bousculant Marc au passage..)-----

Sinne 16: Marc et Arlète

Marc/Rââw!...qui lî prind-i?

Arlète/Elle..èlle èst mâlureûse... ,Môrice vint dèl qwiter...

Marc/Oôô!..èt 'ne feume sins-ome,c'èst...-tot l'monde vis-èl dîrè-
c'èst come ine tchimîhe sins boton...,come l'â-matin qui n'ri-
vint nin po horbi l'nut'...,c'èst...c'èst come on payîs sins con-
troleûr di contribucions...!

Arlète/Qu'èst-ce qui vos m'tchantez la!..èt d'abôrd,a l'oneûr di
qué sint l'ârtisse a-t-i bu foû mèzeûre?

Marc/A l'oneûr dèl djôye dè viker,dè viker 'ne ôte vèye!..Tot çou
qui m'arive so qwinze djoûs d'tins,dj'ennè va torade piède brès
èt djambes!...Picîz-m',Arlète,po m'prover qu'dji n'so nin èn-on
sondje!...Madame la Dîrèctrice m'a pris amon Lavône..,Madame la Dî-
rèctrice m'a pris è s'coûr..,Madame la Dîrèctrice m'a pris è s'lét,
mins fwè d'mon-n-âme,ci n'èsteût nin co assez!...save bin çou qu'i
m'arive,asteûre,trézôr?

Arlète/ Nèni...

Marc/Al gal'rèye...,mès trinte-deûs tâvlês!..èvôye,d'on seûl còp!
Qwinze djoûs sins 'nnè lacher onk,adompwis,so dî minutes,fft!
On Corèyin..,Tcheng Tchong Ping,ha,ha,ha,ha,ha..!...qui m'a pris po
l'bon Diu èt qu'm'a-st-atch'té totes mès teûles!...èt qu'èlz'a d'
dja-st-èpwèrté al copète dè martchî!...qu'ennè d'hez-v'?

Arlète/qu'il a bon gos' èt qu'a rêzon:qui v's-èstèz bin l'bon Diu!

Marc/Nèni,l'bon Diu,c'èst vos!...Li meune,todi sûr!li meune!

-(Il l'a prise ds ses bras,ils s'écroulent sur le divan..~)-

RIDEAU. FIN ACTE I.

-(3 mois + tard. Bureau Arlette)-

Sinne 1: Arlète/Miyin/Flokèt

Miyin/Po ç'dôp-chal, vos-avez stu trop lon, Flokèt...!

Flokèt/Trop lon!..po vint coupons di stofe!..nin co cinkante mètes!
Qu'est-ce qui c'est cinkante mètes di stofe po lès Lavône?

Miyin/C'est l'djèsse, Flokèt!..Vos m'lès-ârîz d'mandé, lès coupons,
dji v'lès-âreû d'né.., mins 'lz'aler qwèri èl rézèrve come on
voleûr!...

Flokèt/A, pace qui vos comptez qu'i n'a qu'mi po s'chèrvi d'tins-in
tins...?!..Godfrwè qui prind l'camionète po-z-aler veûy si
crapôde.., Toumsin qu'passe dès-eûres à tèlèfone avou Piére, avou
Pôl, a djâzer d'fot'bal.., Flagôtier qu'arive deûs djoûs so treûs on
qwârt d'eûre après l'eûre...

Arlète/Assez, Flokèt!..Ni v'nez nin racuzer po v'racovri!..çou qu'
vos-avez fêt èst grâve!.., prumîr'mint, pace qui vos 'lz'avez
r'vindou, lès coupons...

Flokèt/Onk chal, onk la.., di tins-in tins.., a 'ne vwèzène ou 'ne ki-
nohance qu'aveût-st-îdèye di s'fé 'ne rôbe, ine bloûze, ine co-
te.., bèle afêre!

Arlète/..mins tot rôûviant dè bodjî l'étikète!...tos lès cis qu'ont
st-atch'té, vola qu'i sèpîz qu'ça v'néve di mon Lavône!

Miyin/Deûzinm'mint, l'afêre s'a k'ssémé come on trêt d'aloumîre so
deûs djoûs d'tins!..Tot quî qu'èst dèl fabrike èl sèt, asteûre
Flokèt!

Flokèt/A, dji veû.., pace qui tot l'monde èl sèt, si vos n'mi tapîz
nin a l'ouh, tot l'monde va trover çoula louche...Vos m'èwarez
lès Lavône, pére èt fèye.., vola qu'vos v'lèyîz k'miner dès djins qu'
ovrèt por vos..?

Miyin/Ni djâzans nin di v'mète a l'ouh, Flokèt..Vos tchèrîz so swès-
sante-sèt-ans.., c'èst dèdja bin bê qu'on v's-a wârdé disqu'a
la..mâgré vosse linwe a talus èt vosse narène hèreye divins tot...
Divins qwinze djoûs, treûs saminnes, on meûs... , on v'buskintèy'rè..,
ç'n'èst nin po li p'tite pwète di drî qui vos nos qwit'rez...

Flokèt/Mi vèye, èlle èst chal.., dji n'kinoh rin d'ôte... , qui volez-v
qui dji fêse di mès djoûrnêyes?...à rése, vosse papa m'aveût
djuré qu'on n'mi mètreût may fouû...

Miyin/I-n-a pus d'carante ans!

Flokèt/Dji l'a pwèrté so mès spales, vosse papa...la qu'tot s'song'
coréve èvôye...

Miyin/I-n-a pus d'carante ans, Flokèt!

Flokèt/..la qu'lès maquisards l'avît tiré come on lapin...

Miyin/Flokèt!

Flokèt/..pace qui tot l'monde èl saveût bin qu'i trafikéve avou lès
Boches!..

Miyin/Vos n'èstèz qu'on...!..si dji l'avaise roûvî, dji n'vis-âreû nîr
wârdé disqu'asteûre!..mins la, d'on plin côp, dji vin dè piède li
mémvère! Alez' r'ètchî vosse vènin ôte pâ, Flokèt!

Flokèt/C'èst lèy, èdon.. qui n'mi pout trèssinti..? vos, d'avance, vos-in-mîz bin qwand dji v'vinéve raconter èt l'djurvin èt l'djurva, c'èst lèy, èdon?.. c'èst Starlet Blue!..-(Arlète va ouvrir la porte, invitant ostensiblement Flokèt à s'en aller..)-

Arlète/Cinkante ans, Flokèt!...damadje d'èl zè fini insi...-(Flokèt, avânt de sortir, va au bureau d'Arlète, ouvre la boîte aux cigares, en prend 2, s'en pique un entre les lèvres, glisse l'autre ds sa poche... sort lentement... se retourne vers les 2 autres alors qu'il franchit la porte..)-

Flokèt/C'èst qwand qu'on m'buskintêye?..-(Arlète lui ferme la porte au nez..)-

Sinne 2: Arlète & Miyin

Arlète/Ha!..dji l'âreû dôpiné come bin!..Co 'ne fèye riv'ni avou dès vilès-istwéres di famille qui nos n'è polans rin..!

Miyin/Vos-avez rêzon, Arlète..bin damadje por lu dè fini so 'ne lède keûre..

Arlète/Mins ça d'veve ariver...pus lon alève-t-i, pus-èst-ce qu'i prindéve sès-âhes, pus-èst-ce qu'i djouwéve à mèsse..!-(sonnerie téléphone; Arlète décroche..)-Arlète Lavône!..Awè, Luc...qwè, c'èst prêt'?..dji vin d'on còp!..-(raccroche, se prépare à sortir..).Dji va-st-a l'atèlier 'ne munute..-(elle prend un papier sur le bureau et le tend à son père)..vos n'avez nin vèyou ça?...Mac Flynn!-(elle sort, tandis que son père consulte le document en faisant quelques pa s.. Entre Simone..)-

Sinne 3: Miyin & Simone

Simone/A!bondjou, moncheû Lavône..*(elle vient au bureau et cherche un document..)-

Miyin/Bondjou, Simone...heu...ci n'èst nin çouchal tékfèye, qui vos cwèrez?..-(il lui montre le document qu'il consultait..)-

Simone/Siya, djustumint!

Miyin/Tènè, vo-l'-la, dj'a vèyou...Dihez, l'Mac Flynn, on n'djâse pus qui d'lu, ènn'a pus qu'por lu!

Simone/C'èst lu qu'ènn'a pus qu'po nos-ôtes!...po nos-ôtes, anfin...

Miyin/Po m'fèye, bin sûr...?

Simone/Pôvre ome!

Miyin/Pôvre ome, poqwè?

Simone/Pace qu'i tchèsse a mâlva, po l'dîre tot plat!

Miyin/Ha, ha, ha, ha...qwè, i n'a nin çou qu'i fât po fé hoûzer Arlète?

Simone/Arlète, ..(sonnerie téléphone)...Alô?...èle n'èst nin la!....
Dji v'di qu'èle n'èst nin la!....

Miyin/C'èst po Arlète?...èle è-st-a l'atèlier...

Simone/A l'atèlier!...bin s'èle n'î èst nin, cwèrez-l' vos-minme.., vos k'nohez totes lès cwènes èt totes lès nahes, asteûre.., os si bin qu'mi!..-(raccroche)-..vo-l'-la, loukîz, l'ci quel fêt hôûzer, voste Arlète.., Marc Kostowicz!..li ci qu's'ènnè fât d'mèsfiyî come d'ine qwate-pèces, èt lèy qui n'si d'mèsfèye nin, lèy qui coûrt di vins sès brès', lèy qu'a bon qwand-i r'sére sès brès' sor lèy...lèy qu'a bon mins qu'a twért!..-(elle s'arrête, interdite, se rendant compte qu'elle a perdu le contrôle d'elle-même..)-O, dji v'dimande

pardon, moncheû Lavône... dji... ni d'hez nin a Arlète, dji v's-è prèye ni d'hez rin! -(elle sort précipitamment du bureau, en pleurant..)-

Miyin/ Simone!-(il veut la suivre, mais se ravise... vient au téléphone, interphone, fait un n° intérieur, attend.. Irruption de Marc qui fait raccrocher Miyin..)-

Sinne 4. Marc et Miyin

Marc(en entrant)/Qu'est-ce qui c'est çoula po 'ne façon...?..A!...
c'est vos..!

Miyin/Po 'ne façon, qwè?

Marc/dè...dè rèsponde lès djins...Dji comptève trover Simone...
c'est lèy qui m'a rèspondou à tèlefone..

Miyin/Elle èst revôye è s'burô...mins l'fât lèyî è pàye po l'mou-
mint..!

Marc/ Et poqwè?

Miyin/Mètans...mètans qu'èlle èst disfête èt qu'èle si deût lèyî ra-
veûr..Vos n'èstèz tot l'minme nin dèl sôre qu'ahontèye ine
djint qwand 'le ni s'pout disfinde..?

Marc/Simone qui n'si pout disfinde,vo-l'-la bone!..èle mi r'hagne
disqu'a l'ohê...minme sins drovi s'boke,rin qu'avou sès-oûy,ca
dji so fuzilié tot còp qu'on s'creûh'lêye...tchance èt tot qui dj'
ravike qwand dj'so treûs pas pus lon!...Droles,droles,lès feumes!..
mins vos l'divez mîs saveûr qui mi...!

Miyin/Tin!..pace qui dj'a l'dobe di voste adje?

Marc/C'è-st-ine rêzon...adompwis,d'après çou qui s'brutinêye...

Miyin/Miyin Lavône a tofér bin inmé lès feumes,c'est ça?

Marc/Hon-hon!..mins nin so dès-îmâdjès,po l'plêzîr dès-oûy,nonna!..
inméve bin d'èlz'aduzer ossu,d'èlz'aveûr a s'brès',po bin mos-
trer qu'èsteût l'chér doudou dès feum'rèyes...

Miyin/Dj'èsteû vèf!...Arlète ni v'l'a nin dit,qui s'mame aveût mo-
rou nin co deûs-ans après l'aveûr mètou à monde...?

Marc/Ele mi l'a dit!...kimint l'areût-èle polou wârdèr,èlle assoti-
hève di djaloz'rèye tot còp bon qu'vos raminîz 'ne novèle...qu'
èst-ce qui vos lî d'hîz qwand 'lle èsteût tote pitite?...qui c'èsteû
'ne saqui qui v'nève djouwer avou lèy,ine matante,ine wèzène,on Pé-
re Noyé avou 'ne vwès d'feume..?

Miyin/Dji m'a tofér arindjî po qu'èle ni veûse qui l'bon costé..

Marc/E-bin,vos v's-î avez mâ pris,papa!..ca 'll'ènn'a sofrou!..èt
'ne èfant qui stofe di djaloz'rèye qwand-èlle a dîh-ans,c'est po
l'rèstant d'sès djoûs!

Miyin/Ele vis-ènn'a raconté dès-afêres!..Dj'a minme lès pinses,tot
d'on còp,qu'èle vis-ènn'a raconté d'trop'...

Marc/Minme lès dj'vès,moncheû Lavône...rapinsez-v'...èle vis-aveût
vèyou l'après-l'dîner al tèrresse d'on café,avou 'ne feume come
di djusse!...qwand vos-avez rintré,qu'avez-v' trové so l'tàve?..to-
tes lès-annêyes di dj'vès qu'èlle aveût raspâgnî,qui lî toumît dis-
qu'a mitan dès rins...tos lès dj'vès qui fît vosse fîrté a tos lès
deûs,èle lès-aveût còpé!..Et qwand v'lî ave dimandé poqwè,qui v's-a-
t-èle rèspondou?.."Li feume qu'èsteût assiowe ad'lé vos al tèrresse
dè café,èst-ce qu'èle f'reût çoula por vos?"-VLAN!ine bâcèle di dîh-
ans!..Parèt qui l'lèd'dimin,vos lî avez fèt saveûr,al feume,qui vos

nèl riveûrîz pus...Djaloz'rèye!...lès treûs-qwârts dè tins,c'èst lèy qui fêt cori lès feumes!..Adon,qwand-on-z-a l'êr dè voleûr mète so on pîd-d'sok l'amouîr dè Lavône,li pére po s'fèye,li fèye po s'pére, ça m'fêt rîre tot tûzant qu'ci n'èst mutwè qu'dèl hayîme avou dèl rôse coleûr dissus...!

Miyin/Damadje qui v'sèyéze vinou rîre,djustumint chal!

Marc/Vos,vos n'm'ârîz nin ègadji!

Miyin/Dj'a fêt tot,djèl rik'noh,po l'fé r'nonci a v'prinde come dè-sinateûr..,mins 'le ni veût pus foû d'sès-oûy po l'moumint..,èlle è-st-èsblaw'tèye..,èle vike a s'broûler,èle vike a s'fé sôle..,mins ça n'deûr'rè nin.Pinsez èt d'hez çou qu'vos volez,Arlète,djèl kinoh tot l'minme mîs qu'vos..,dji sé qu'ça n'deûr'rè nin,qu'èle va v'ni foû di s'sondje come ine fleûr rivint à djoû pace qui l'prétins èl houke!..Adon,'le veûrè voste âme téle qu'èlle èst...èsprinde,a-dompwis,taper èvôye..,griper al copète dèl hâle po s'alèr achîr so on trône,so l'dièrin hayon...div'ni l'djodjo dèl patrone po prinde si plèce!..Mi,dji v'di qu'ça n'îrè nin pace qui l'grandeûr houke li grandeûr disconte di lèy!..qwand v's-ârez dreût al tièsse di bwès dèl pârta da m'fèye,vos pôrez grèter,ci sèrè come si vos grètîze on meûr di fiér!

Marc/Vosse fèye,dji l'a!Nos nos-inmans!..Vosse fabrike,dji l'a!Nos nos-inmans!..Nos treûs èssonle,nos-alans div'ni lès prumîs d'Europe!

Miyin/ d'Europe!

Marc/..divant dè div'ni lès prumîs dè monde!!

Miyin/Bin,mèrci!..Achiyez-v' la,d'abôrd,moncheû l'PDG!-(il lui indique le fauteuil d'Arlette)-Comptez-v's-î po d'bon!

Marc/Et poqwè nin?..C'èst chal qu'èle vike,chal qu'èlle a fêt 'ne plèce ad'lé lèy por mi!..Esteût tins qu'ine saqui arivasse è s'vèye po prinde vosse plèce,moncheû Lavône!...po sètchî foû di s'boke li bub'ron qu'vos lî d'nez co todi a trinte ans passé!....

Miyin/Et l'grand Sâveûr,c'èst vos..,si dji v's-ô bin...?

Marc/ C'èst mi!...èt c'èst po çoula qu'vos n'mi savez veûy!...

Miyin/Bon!..dji v's-èl done,mi plèce!..mins sèpez' qui dè-s-ôtes qui vos l'ont volou,èt brâmint!..brâmint qu'ont-st-intré èl vèye da m'fèye,mins qu'n'ont mây avou,seûy-t-i l'corèdje,seûy-t-i l'fwècc d'î d'mani!..Bone tchance,moncheû l'Dîrècteûr!! -(il sort)-

Sinne 5: _ _ _ MARC

-(Il prend place siège Arlette...mime...)-

Marc/Moncheû l'Dîrècteûr!.....Bin,vola,si dji v's-a rapoûlé turtos,c'èst pace qui dj'aveû îdèye dè fé k'nohance avou vos-ôtes,ine gote pus lon,qwè...!..Miyin Lavône esteût fleûr di brave ome..,mins..avou dèsidèyes qu'il a ploût à'ssus...Anfin,çou qui dj'vou dîre,c'èst qui d'vins 'ne mohone,fât tot l'minme bin prinde lès poûs-sîres di tins-in tins...-(Il s'arrête,sourit...pousse le bouton de l'interphone..)-..Simone...m'avez-v' ritrové Arlète?...n'avez-v' nin avu trop mâlahèye dè k'hagnî l'bokèt qu'vos m'avez rayî torade? Ha,ha,ha,ha,ha,ha,ha!...-(On frappe à la porte..)-..Intrez!.....-(Entrée de Flokèt..)-

Marc/Flokèt!..

Flokèt/Moncheû Kostowicz...

Marc/On fêt sès dièrins djoûs?...anfin,dji vou dîre...,lès dièrins al fabrike...?

Flokèt/A,vos l'avez-st-apis..

Marc/lès novèles vont vite qwand tot l'monde vike onk so l'ôte...
Dihez,vos n'avez nin vèyou Arlète,ine sawice...?

Flokèt/Mam'zèle Lavône,nèni...

Marc/ Vos l'cwèrez ossu,ték'fèye?

Flokèt/O,mi,dispôy qui dj'sé qu'on n'mi vout pus...,dji rène tot-avê come ine âme qui n'sét wice vas-se...

MARC/Djans,intrez,ni d'morez nin la a l'intrêye...,volez-v' ine gotte?

Flokèt/Nèni,savez,vos,dji nèl supwète pus!

Marc/Tènè,prindez on cigâre...!

Flokèt/C'èst qui...dj'ènn'a co onk di torade...

Marc/Vos 'nn'ârez deûs,parèt...!...tènè!

Flokèt/Mèrci!..i m'sonle qui...qui ça va qu'arèdje por vos,chal...
Qwand-on v'veût la...,achou insi...,nouk a dîre qui ç'n'èst nin vosse posse...

Marc/Moncheû l'Dîrècteûr...,ha,ha,ha,ha,ha,ha!...c'èst lèy qu'èst DAME,mins z'èst mi qu'èst MESSE!...ha,ha,ha,ha,ha,ha!...Dji vi dè hazi s'clâ a Miyin Lavône,Flokèt...

Flokèt/A Miyin Lavône?!

Marc/S'i n'a nin compris po ç'côp-chal qu'i n'a pus nou pîd a mète al fabrike,dji m'tape è MouÛse!

Flokèt/Vos-avez bin fêt,moncheû Kostowicz...,Miyin Lavône,c'è-st-in-ingrât' pèrsonèdje!...Qwand dji tûse tot çou qu'dj'a fêt por lu...,èt d'avant lu,po s'papa!...c'èst sûr qu'aveût 'ne saqwè. è l'boule,çoula,dji n'ram'têye nin disconte..,-èt c'èst l'ci qu'a l'boule qui deût miner l'atèlêye,d'acwêrd-,mins n'sâreût fé tot seû,èt-ce djusse?...Ni fouhe qui po l'rècorèdjî,po lî dîre qui ça va aler,i lî fât dèl djint atou d'lu...,èt mi,dj'èsteû la,tofér la. ès p'tits swins...,cinkante ans à long!..lès chervices qui dj'a rin dou al famille...,co traze côps qu'dj'a stu fé dès p'tits-ovrèdjes à Jolimont...,rimète on cwârê,rimète ine clitche,ricip'ter lès hâyes.. o!..porminer mam'zèle Lavône!...Dji l'alève porminer qwand 'lle èsteût p'tite...,èt lî payî dès crinme-glace!...Dji v'lès dîreû totes qui dj'ènn'âreû po dès-eûres!..Adon,po kékes coupons di stofe qui dj'a d'né a dès vilès djins pace qu'èlle avît treûs fèyes rin a s'mète so l'cwér...!Poqwè fât-i qui ç'seûy Flokèt qui pâyè si tchîr çou qui n'costêye rin ès Lavône?...Anfin!..dj'a l'adje,parèt-i...,dji n'a nin l'dreût di m'plinde...Mins qwand-on-z-a co d'l'èhowe èt dèl fwèce,on n'dimeûre nin sès djoûrnêyes divins on fôteûy,èdon?..Dji sé bin la qu'on m'prindrè,èle ni rawède qui ça,qui dj'vâye ovrer a-vou lèy,èle mèl dit sovint assez...,al kinkay'rèye,amon Sandra..Tin, qu'dj'î tûse tot d'on côp,qui l'monde èst p'tit!..Sandra Martinoff, qui tint botike rowe de l'Ârzèye,c'èst l'soùr da Clara...,Clara Martinoff qui tint l'gal'rèye wice qui vos-avîz vos tâvlès...

Marc/Ele m'a dit 'ne fèye,an-n-èfèt,qu'èlle aveût 'ne soûr,mins dji n'saveû nin qu'èle si louméve Sandra...

Flokèt/Clara...,Sandra...,c'est dès p'tits nos ètrindjîrs,çoula,nèni?

Marc/Li papa esteût Russe...,èt l'mame Italiène...

Flokèt/Li no d'famile èst russe,èt lès p'tits nos italiyins...,on n'a-rè fêt nou djalot,hè,hè!..n-a todi 'ne sôr:c'est qu'èle tinèt d'leû pére po lèver l'coude!...,c'est deûs djoyeûses po fiestî 'ne saqwè,n'a nou risse!..qwand-èlle atakèt a beûre,fât-st-on fameûs co-fe po 'lzè sûre!...quène nouba qu'èlle ont fêt,fré dès mosses,li djoû qu'Clara ramassa l'mag'zô rapôrt a çou qu'èle vinéve de vinde vos teûles!...Kibin 'nn'aveût-i co?èvoÿe d'on còp?

Marc/ Trinte-deûs.

Flokèt/Mam'zèle Lavône esteût-st-apreume foû qu'èle télèfonéve,-c'est lèy-minme qui m'l'a raconté-,qu'èle télèfonéve a s'soùr po lî dire qu'èlle aveût fêt l'còp..."Vin,Vin!Sére botike!Lê tot-a fêt an,plan!..dji va-st-aler cwèri 'ne botèye!.."..Elle ont bu tote sîze,save bin dîsqu'a quène eûre,moncheû Kos...?

Marc/Flokèt!..qu'èst-ce qui mam'zèle Lavône vint fé la-d'vins?

Flokèt/Mam'zèle Lavône?...mins...c'est...c'est lèy qu'aveût-st-apwèrté lès çans'...!

Marc/Vos volez dire qui c'est Mam'zèle Lavône qu'a-st-atch'té lès trinte-deûs tâv'lês?

Flokèt/Vos..vos nêl savîz nin?..vo..vola qu'èst foû drole!..mins,a-don,dji vin de fé 'ne bièstrèye,moncheû Kostowicz..,dji n'aréu mây divou dire çoula..,dj'a compté qu'vos v's-avîz mètou d'acwèrd vos deûs po-z-atch'ter tote li colèc'sion èt l'mète di costé,come çoula s'fêt,èdon?..pace qui d'vins dîh-ans,qwinze ans,vint-ans,lès-oûves arît pris del valeûr...O!qu'èst-ce qui dj'a stu dire,la,mi!

Marc/Ele vis-a co dit ôte tchwè,Sandra Martinoff?

Flokèt/O,nèni...

Marc/..qui dji pondéve come on pî di stoûve..,qui mès tâv'lês n'valît nin 'ne critche...?

Flokèt/ Nèni..

Marc/ Arlète nin pus..?

Flokèt/ Nèni..

Marc/ Et Simone?...Ele l'a d'vou saveûr qu'on m'a dkouvé cisse bèle kinte-la;;;!

Flokèt/Dji...dji m'ènnè va,mi,moncheû..

Marc/Rawardez,Flokèt!..mès trinte-deûs tâvlês,wice sont-i?

Flokèt/Dji n'è sé rin..,ça,dji v's-èl djeûre!

Marc/Tot l'minme nin po l'diale,come ine fougîre di touÿbac'..!?

Flokèt/Dji..dji sây'rè de saveûr..,dji d'mand'rè a Sandra s'èle...

Marc/Vos,vos n'avez nin 'ne îdèye?vos 'lzè k'nohez bin,nèni?

Flokèt/Trinte-deûs tâvlês,c'est tot l'minme ine saqwè...Hoûtez bin,moncheû Kostowicz,si c'est co todi mam'zèle Lavône qu'èlz'a,dji di bin:si c'est co todi mam'zèle..

Marc/Bin qwè?

Flokèt/..èt qu'èle ni lès-aye nin stu catchî ôte pâ...

Marc/ça m'èwar'reût!

Flokèt/Mi ossu..Ci n'est nin chal ni amon s'père qu'i sont...,

Marc/Ni amon Simone!

Flokèt/Dji n'veû pus qu'ine sôr, adon: i sont-st-a Jolimont...I-n-a dèl plèce divins lès cèves èt lès grinfs come divins on cinéma...

Marc/A Jolimont!

Flokèt/Mins n'alez nin dire qui dji v'l'a dit, savez..., ci sèreût pôr li feûte! -(il sort)-

Marc/A Jolimont! NOIR.

Sinne 7- Arlète/Simone/Miyin

-(Arlète et Miyin marchand de long en large, paraissant très nerveux; Simone assise divan..)-

Arlète/On galant qui disparèt' vint'-quatre eûres, sins dire wice qu'i va!..alè, mādjinêye-t-on çoula?

Miyin/C'est bin l'proûve qu'i n'est nin sérieûs, vosse galant!

Arlète/Enn'a 'nn'alé îr, qui l'djoûrnêye n'esteût nin finèye, on n'l'a nin r'vèyou dèl sîze, a passé l'nut' on n'sét wice..., èt oûy, i n'est nin m'nou ovrer!

Miyin/Nin co assez d'esse on mâva galant, c'è-st-on mâva ovrî, al copèt dè martchî!..

Arlète/Djans, pa, ç'n'est nin po rîre! dji m'fê dè mâva song'!

Miyin/Al vûde!...ârè r'toumé d'vins sès vîs pleûs..., ârè passé l'nut' a beûre!

Arlète/Marc ni beût nin, pa!

Miyin/Dji m'a rak'sègnî, Arlète...On n'pout nin dire qu'i beût sovint, c'est vrêye, mins l'djoû qu'è-st-èvoûye, i n's'arèstèy'reût pus!... Dji v'di qu'è-st-ine sawice a fé l'java avou sès copleûs ârtisses...

Simone/Dji creû qu'vosse papa a rêzon, mam'zèle Lavône.., vis fé dè mâva song', c'è-st-aler trop lon..., s'i lî avàhe arivé mâleûr, vos l'sarîz dèdja..., mins n'dit-st-on nin qu'lès sôlêyes ont-st-on bon Diu por zèls...?

Arlète/Dji v's-a tos lès deûs conte di mi..a m'fé sinti qu'vos n'l'imez nin!..qui comptez-v'?..qui vos m'alez discorèdjî, qui v'm'alez assètchî d'vosse costé?...Po l'moumint, ç'n'est nin l'tchûse qu'on deût r'mète so l'balance.., èst s'dimander poqwè.., qu'est-ce qu'a fê qu'è-st-èvoûye insi come ine bale?

Simone/On djesse di mâle oumeûr pace qui vos n'estîz nin la...

Arlète/Li pé d'tot, c'est qu'dj'î esteû...dj'a stu dî mâlèreûzès munutes divins lès cèves...pace qui Forbraz m'aveût dit qu'î v'néve di l'êwe...Vola poqwè on n'mi trovêve nole pâ...!

Simone/Dji n'vis sâreû rin dire d'ôte, mi..., qwand-i m'a houkî, c'esteût po m'dimander si dji n'vis-aveû nin r'trové...

Miyin/Awè.., aveût dèdja houkî on pô d'avant..qui dj'esteû la...Adompwis a m'nou veûy lu-minme...

Simone/I comptève bin sûr qui dj'aveû dit 'ne boude...

Arlète/Bon! i vint veûy lu-minme..., i tome so vos deûs..-(Miyin et Simone se regardent un court instant..)-

Miyin/Heu...nèni...

Arlète/Kimint, n'eni?..vos m'nez dè dîre qui Marx aveût dèdja houkî 'ne fèye qui vos-èstîz chal..-(Miyin et Simone se regardent à nouveau..) ..qwè, on m'catche ine saqwè?

Simone/C'è-st-assez dîre qui...dji n'a mutwè nin stu çou qu'on pout loumer tot-a fêt amistève à tèlefone...

Arlète/Avou Marc!..vos l'avez r'clapé?

Simone/Esteût la qu'i tèlefonève a tos lès posses, èt qu'i tchoûl 'tève come in-èfant qu'a pièrdou s'mame divins on grand botike, i m' soyîve lès cwèsses!..Dji lî a dit qu'èsteût grand assez po cwèri après vos lu-minme!

Arlète/Mins anfin, Simone, vo-'anè la dèès manîres! èt pòr avou Marc! Marc, c'est...

Miyin/C'est l'nôvê dîrecteur?..èst-ce dèdja l'novê dîrecteur, ou bin n'è-st-i co tîdi qui l'dièrin galant da m'fèye?

Arlète/ Papa!

Miyin/Dji v'di tot dreût qu'por lu, c'est fêt! I n'dote di rin! Vosse burô, c'est l'seune, li fabrike, c'est lu, lès Lavône, c'est lu!..Ci n'èst nin d'on pîd qu'i crèh po l'moumint, c'est d'ine djambe, i va fa-leûr rimonter lès plafonds, bâcèle!

Arlète/çou qu'il èst, çou qu'ast-a fé chal, disqu'a wice qu'i seûy mèsse, c'è-st-a mi d'ènnè djudjî, vos n'pinsez nin?

Miyin/Dji n'a pus vint-ans, Arlète..D'acwèrd po v'ripasser l'vièrna dèl famille, a VOS, nin a lu!..qui fêt-i po l'moumint?..i v's-èl prind foû dèès mins! èl va lèyî toumer, èl va spiyî, èst trop pèzant por lu..! Si dji veû mây qui ça toûne a tchin, ni comptez nin sor mi po l'supwèrter!..Dji r'vinrè, dji r'prindrè m'plèce, èt ossi rade, c'est lu qu'îrè-st-a l'ouh po l'pê dèès rins!

Arlète/Pa, savez-v' çou qu'vos volez al fin dè compte? Dinez-v' vosse plèce d'ine main po l'riprinde di l'ôte?

Simone/Dji v's-è prèye, ni v'car'lez nin!..ni v'car'lez nin cåse di mi!..Marc, dji l'a pris è heûre.., dji n'sâreû rin fé d'ôte qui d'èsse hagnante avou lu...

Arlète/Vos m'avez portant d'né lès prouves pus d'ine fèye qui vos v'savîz mèstri ôt'mint qu'çoula..!

Simone/Nin avou lu!..i fât qu'dji v's-èl dèye, i fât!...A v'nou on tins, Marc èt mi...

Arlète/Marc èt vos, Simone??-(Sim. fait oui de la tête)-..qwand? wice?

Simone/I-n-a cink ou sîh-ans.., ine mohone a treûs-astèdjes qu'èst da m'matante, Rowe dè Blé d'ôr... Marc èsteût l'lodjeû dè treûzin-me...

Arlète/Vos-avez viké èssonle?..

Simone/Nin djustumint.., ine djoûrnèye ou deûs d'tins-in tins.., ine èûre ou deûs d'tins-in tins.., qwand dji v'nève amon m'matante.

Arlète/Vos vos-inmîz?

Simone/Mi, dji l'inmève.., lu n'sét fé qu'ine sôr, qui di s'lèyî inmer. C'è-st-a pârti dè moumint qu'i n'si lèt minme pus inmer qu'on-z-atake a l'hère..Nin tant pace qu'i n'veût qu'lu.., i n'èst nin corèdjeûs assez po s'inmer lu-minme.., save bin d'qwè qu'èst-st-amou-reûs?..di l'imådje dè pèsonèdje qu'i compte qui lès-ôtes vont-st-aveûr di lu..Marc, ci n'èst qu'on spèr divins on mureû.., vos-alez sor lu tot l'comptant prinde divins vos brès' èt vos v'sipatez l'narène disconte...

Arlète/Qu'est-ce qui ça a duré?

Simone/In-an èt d'mèy...dji v'dimande èscusse,mins dji n'l'areû
pus polou tinre so m'linwe...Chal,inte di vos deûs,dj'ènnè
pou pus..! -(elle sort précipitamment..)-

Sinne 8 : Miyin & Arlète

Miyin/ E-bin!

Arlète/Est-ce qui dj'lî pou r'procher d'aveûr viké divant di m'rès-
contrer?..I m'pôreût djusse riprocher l'minme afêre!...-(tél-
léphone;Arlète,d'un signe,demande à son père de décrocher..)-

Miyin/Alô?...awè,c'èst mi..A,bondjou Luciyn..kimint d'hez-v'?..Cis-
se nut'?...On-z-a hapé 'ne saqwè?...mins fât-èsse sûr,Luciyn!
Fez co on toûr,awè..Camile n'èst nin ad'lé vos?...a!..elle èst chal,
awè,dji lî va dire..Li police?...Djèl f'rè mi-miame ..Awè,mèrci,Lu-
ciyn! -(il raccroche)-

Arlète/qui s'passe-t-i?

Miyin/Tot-z-arivant a Jolimont,Luciyn a trové l'ouh di drî alâdje

Arlète/Kimint,l'ouh di drî alâdje?

Miyin/Bin,on-z-a spiyî on cwârê po-z-intrer...Mins d'après Luciyn,
on n'areût rin hapé..,dji lî a d'mandé dè loukî a deûs côps..

Arlète/Rin hapé!..On n'inteûre nin a Jolimont po n'rin prinde...

Miyin/C'èst çou qu'i m'sonle ossu..

Arlète/A mons qui..,dj'a tot bonn'mint è l'îdèye qui l'ci qu'î a
stu voléve èsse sûr qu'ine saqwè s'î trovéve...

Miyin/ qwè?

Arlète/Clara Martinoff!..-(elle compose fébrilement un n°)-Clara
Martinoff?...Arlète Lavône,vos v'rapins..? A!...A!c'èst po
çoula qu'dji v'téléfonéve...Awè...mèrci!..-(raccroche)-.Dji m'ènnè
dotéve..Marc a stu miner margaye amon Clara Martinoff..,i lî a si
tél'mint fêt sogne qu'èle n'a rin trové d'mîs qu'dèl lacher..

Miyin/Mins lacher qwè?

Arlète/Marc aveût trinte-deûs tâv'lês al gal'rèye Martinoff..,dj'
èlz'a-st-atch'té turtos...

Miyin/Turtos!?...sins quèl sésse?

Arlète/Sins quèl sésse!..pace qui djèl vèyéve vol'tî,pace qu'i pon-
déve dispôy dîh-ans sins poleûr vini foû di s'vikèdje di pô-
ve diale,pace qui malgré tot çou qu'on pout dire,Marc n'èst nin on
halcotî...a-st-ine pate come on dit..qu'on n'a nin rik'nohou,mins
ça va v'ni..èt d'vins kékès-annêyes,sès teûles,ci sèrè d'l'ôr...!

Miyin/Mins djustumint,wice sont-èle,sès trinte-deûs teûles?

Arlète/ A Jolimont!

Miyin/ Arlète!

Arlète/Traze èl cève,dîh-noûf a grinî!

Miyin/Mins s'èlz'a may trové,i deût-èsse come ine arèdjèye bièsse!
Arlète,qu'avez-v' fêt?...v's-avez volou fwèrci l'dèstinèye...
tot l'volant fé grand,v'l'avez d'vièrsé!

Arlète/Dji l'a fêt po bin..,i va tot l'minme bin comprinde qui
c'èst d'l'amoûr..!Adompwis,qu'avez-v' fêt,Arlète?co todi Ar-
lète!..qu'avez-v' fêt,vos,papa,îr,po l'mète divins 'ne raje parèye?

Miyin/Îr!?!..s'i-n-a bin onk qui d'vreût-èsse dimantchî,c'èst mi!..
I s'a-st-achou la,tot fant di s'yan',po m'trêti come on rin
du tout,po m'dîre qui m'tins esteût révolé,qui chal c'èsteût da vos
deûs èt qu'dji n'î aveû pus a mète on pîd,a dire ossu qu'aléve fé

totes lès bèyes d'on seûl còp d'boulèt..,dimin lès prumîs d'Eûrope èt l'djoû d'après lès prumîs de monde..,rin qu'ça!..Et ç'n'est nin co tot:po taper l'hate so l'façon qu'dj'a-st-avou di v's-ac'lèver, dj'a stu on mâva pére,d'après lu..,èsteût tins qu'ine saquî ari-vasse è VOSSE vèye po prinde MI plèce!..po sètchî foû d'vosse boke li bub'ron qu'dji v'done co todi a trinte ans passé!..Et dji m'aléve lèyî fé pinsez-v'?..qwèqui,po fini,c'est tot l'minme lu qu'a ramassé l'pârt!..c'est lu qu'a d'manou achou è vosse fôteûy,èt mi qu'a passé l'sou!..por vos!..po n'nin gâter l'potêye pus' qu'èle n'l'èsteût!..Nèni,m'fèye,ci n'est nin mi,ni Simone,ni vos..,c'est l'ci qu'lî ârè dit qu'sès tâvlès èstît-st-a Jolimont qui l'a mètou d'vins 'ne raje parèye...

Arlète/Dj'èsteû tote seûle a saveûr qu'èstît la..,èt dji n'l'a dit a pèrone,nin minme a vos..!

Miyin/Nèni,n'a nou risse!..aler rastrinde trinte-deûs tâvlès è m' mohone sins qu'dji n'mi dote di rin!

Arlète/Adon?..quî èst-ce qui lî a polou dîre?-(Irruption Simone, poussée par Marc;ce dernier,hagard,ravagé,terrible,agressif..)-

Sinne 9: Miyin/Simone/Marc/Arlète.

Simone/C'est Flokèt qu'lî a dit!

Marc/Flokèt qu'm'î a fêt tûzer,todi!..Si dj'èsteû d'vos,dj'îreû to di veûy a Jolimont s'i n'î sont nin..,dj'î a stu..,î èstît!.. Traze èl cève,dîh-noûf a grinî!

Miyin/C'est vos qu'a spiyî l'cwârê d'l'ouh di drî...

Marc/A bin falou qu'dj'intrasse!..adon,la qu'dji v's-a tos lès treûs d'avant mi,quî deû-dj' rimerci?..a quî deû-dj' bouhî so li spale ou d'ner 'ne bâhe a picètes?..A!v's-avez bin djouwé avou mès pîds!

Arlète/ Mard!

Marc/Vos,v's-avez minme djouwé avou ôte tchwè,v's-avez djouwé avou tot m'cwér!..Fâsse!fâsse qui t'ès!..a qwè tûzéve-tu qwand ti m'féves dès mamouîrs?..li douceûr di tès deûts,qui rafûléve-t-èle? Calin'rèye,toûrsiveûs'té,macrale!

Arlète/Marc,si dj'a-st-atch'té vos teûles,c'èsteût po v'fé de bin!

Marc/Bouhales qui v's-èstèz turtos!Fé creûre a 'n-ârtisse qu'il cûveûre bê-z-èt-bon po lî fé de bin,c'est l'TOUWER!..Loukîz cisse min-la,..wice va-t-èlle asteûre aler cwèri l'corèdje de tinre on crèyon,de tinre on pincê?..Alez' cwèri 'ne hèpe,côpez-m' li pogn' djus..,c'est tot çou qu'vos polez fé po v'ratch'ter...

Miyin/Moncheû Kostowicz,on v'lès va rinde,vos teûles...

Marc/Nèni!Broûlez-lès!..po rinde li cîr pus hêtî avou l'jénîye da Marc Kostowicz..,mètez-'lèzè so Moûse po rinde l'êwe pus hêtèye avou l'jénîye da Marc Kostowicz..,wârdez-lès,qu'èlle èhalèsse lès Lavône disqu'a coron de tins...

Arlète/Marc,vos-avez twért de creûre qui n's-èstîs nos treûs po machiner 'ne saqwè disconte di vos...c'est mi,mi tote seûle qu'a stu al gal'rèye trover Clara Martinoff...

Marc/Et mi qui comptève qui c'èsteût-st-on Coréyin..,qu'aveût bon gos' èt dès brokes qui lî v'nît foû po lès-orèyes..!Tcheng' Tchong' Ping'!..ha,ha,ha,ha,ha!..qu'aveût raminé mès-côves è l'A-zîye èt qu'èlzî alève fé fé l'touîr de monde!..

Miyin/Eco todi!...dèssîdémint,vos n'vèyez mây pitit,vos!

Marc/C'est vos-ôtes,lès p'tits!..lès bièsses di farène!..qui frum(hièt todi al minme plèce,qui n'savèt fé qu'ça..,qu'ont lès çans' qu'èlzî plakèt as deûts mins qui n'vèyèt nin qui l'ritchèsse è-st-a costé;amon lès cis qu'ont dèss-îdèyes!..Vos n'vik'rez mây vî assez,vos n'f'rez mây dèss çans' assez po m'lès payî,mès-îdèyes!...Dji m'mèt' a l'ouh dèl fabrike Lavône..,mam'zèle la Dîrèctrice,moncheû l'Dîrèctèur,mam'zèle li Sècrètère!..V'm'avez mutwè loukî po pô d'tchwè,mins mi,dji v'tin po mons qu'rin!;;;- (il sort)-

Sinne 10: Arlète/Miyin/ Simone

Arlète/Marc!...Encoint!..-(d'un geste rageur,elle balaie une partie de ce qui se trouve sur son bureau..)-Encoint vormint,dji n'lî rin-drè mây si tchance!

Miyin/Dji l'aveû portant prév'nou..Li djoû qu'èle veûrè voste âme téle qu'èle èst...Li grandeûr houke li grandeûr disconte di lèy..Qwand v's-ârez dreût al tièsse di bwès dèl part da m'fèye,vos pôrez grèter,ci sèrè come si vos grètîze on meûr di fiér!...

Simone/Dj'ènnè profite qui vos-èstèz vos deûs...tot v'dimandant par-don si dj'tchûzih mâ m'moumint..Dj'a bin reflèchi:dji n'vou pus ovrer chal!

Miyin/ Simone!

Simone/Dj'a bin reflèchi,moncheû Lavône...

Arlète/Qwè,vos prindez sor vos tot çou qui s'passe dispôy ine tcho-ke?

Simone/C'est tot l'minme pace qui Marc m'aveût r'trové qui l'pûgne s'a-st-ènancré chal....,dji n'vis vou pus fé dè twért...

Arlète/Si c'est vormint vosse vîr...dji n'vis sâreû ratinre avou dèss tchinnes...

Miyin/Po ç'côp-chal,ni hoûtez nin vosse coûr qu'è-st-al dilouhe,Simone,hoûtez vosse tièsse! -(sonnerie téléphone;Arlète décroche)-

Arlète/Arlète Lavône...Bondjou,doctèur...Awè?...c'est tot-a fêt sûr,doctèur?...O,doctèur!...-(elle craque,le récepteur contre elle,des larmes inondent son visage..)-...Papa!....Papa!...

Miyin/Mins qu'a-t-i,Arlète?

Arlète/Dji rawâde famille!

Miyin/ ..di Marc!?!..

Arlète/..Nèni...ci n'sèrè nin on Kostowicz...dji vou qui ç'seûy on Lavône...!...Mins dj'âre mèzâhe di vos deûs po-z-aler disqu'arla...Ni m'aban'nez nin asteûre,Simone...

Rideau. Fin acte 2

A C T E III

-(6 à 7 ans + tard. Bureau Arlète. Simone arrange un bouquet de fleurs. Elle hésite sur l'endroit où le poser. Elle le dépose sur le bureau, puis sur la table basse, le reprend, fait qqes pas, cherche un autre endroit... pour finalement prendre le parti de le laisser sur la table basse. Jette un coup d'oeil circulaire, rectifie la position d'un napperon sur l'accoudoir du divan..., vient au bureau, saisit un "amuse-gueule" du plat qui s'y trouve, le fourre en bouche..., fait usage de l'interphone..)

Sinne 1 : Simone

Simone/Doné?..A-t-on hové l'intrêye come dji l'aveû d'mandé?..èt wèsté lès kèsses?...c'è-st-ouÿ qu'èle rivint, awè..O, bin, on l'rawâde...Come tofér, vos l'avez dit..-(communication terminée; elle fait un n° pour l'extérieur..)-L'arèyopôrt?..Bondjou, moncheû..Est-ce qui vos m'polez dire si l'avion qui vint d'Tunis' è-st-a l'eûre? ...ça va, mèrci!..-(raccroche, se dirige vers un coin où il y a un tourne-disques, choisit un disque musique douce qu'on entend bien-tôt..., s'assied divan, allume une cigarette..., se laisse aller à une sorte de rêvasserie...Après un moment, entre Miyin..)-

Sinne 2: Miyin & Simone

Miyin et Simone, ensemble/ O, scuzez-m'! -(ils se regardent)-

Miyin/Bin, n's-èstans 'ne bèle cope di mâl-ac'lèvés!-(ils éclatent de rire..)-

Simone/Po quî m'alez-v' prinde d'èsse è divan a m'lèyî cori l'êwe èl boke?

Miyin/Po quî m'alez-v' prinde d'amoussî chal sins minme bouhî!

Miyin et Simone, ensemble/Dji n'saveû nin qui...

Miyin/Bin n's-èstans 'ne bèle cope di mâl-ac'lèvés!qu'on n'si lêt nin minme djâzer! -(ils rient)-...C'èst l'djoû, insi?!

Simone/Li grand djoû!

Miyin/c'èst tofér on grand djoû l'djoû qu'Arlète rivint!..

Simone/Enn'arè-t-i avou dès grands djoûs, avou tofér ine saqwè qui strind à stoumac'!..

Miyin/Kimint, vos ossu?...c'èst qu'vos fez vormint pàrtèye dèl famille, asteûre..!

Simone/C'è-st-on complumint, ou bin c'èst..., c'èst dit come ça?

Miyin/C'èst co mîs qu'on complumint, Simone..., c'èst dèl rik'nohance.. V's-avez stu là qwand Arlète a-st-avou dandjî d'vos..., èt v's-î èstèz co...Ni v'comptez nin è twért, qwand dji v'troûve è burô d'Arlète..., quî volez-v' qu'î seûy?...Vos lâk'rîz qwinze djoûs, tot l'monde sèreût pièrdou, chal...

Simone/O, dji v's-è prèye, n'è tapez pus..., v'm'alez fé atraper 'ne hanète come on torê!...D'hez-m'pus vite: èst-ce qui c'èst bin-n-arindjî?..èt l'buskèt, ravise-t-i 'ne saqwè?

Miyin/Dîh so dîh!..Èst-ce qui vos v'rapinsez, Simone, li prumî còp?..

Simone/Li prumî còp?

Miyin/li còp qu'èlle a riv'nou po r'prinde li fabrike..., li prumî còp qu'vos l'ave vèyou, d'abôrd...

Simone/Djusse come ouÿ...Ele ni vout nin qu'on l'vâye rawâde, èle vout fé a s'manîre, èle vout fé tote seûle..., minme....

Miyin/Minme qwè?...minme ac'lèver Frèdèric,èdon?...c'est ça?

Simone/Qwand-èlle èst la...

Miyin/Qwand 'le n'î èst nin,c'èst mi...Vos pinsez qu'Frèdèric sou-
feûre d'èsse sins papa?

Simone/Awè...,ça n'si veût mutwè nin asteûre,mins...dji creû qu'on
s'ennè r'ssint pus târd qwand-on n'a-st-avou d'l'amoûr qui
d'on costé...

Miyin/Ele ni va tot l'minme nin prinde on bouname qui n'lî convint
nin...A rése,dispôy Kostowicz,dji creû qu'èlle a fêt 'ne creû
so lès-omes...Mins quî qui djâse!..ènn'avez-v' ripris onk,vos,dis-
pôy...dispôy...Kimint s'louméve-t-i co?

Simone/Môrice.

Miyin/Avez-v' co mây avou d'sès novèles?

Simone/Est r'marié...,i vike è l'Al'magne..

Miyin/Li vèye,c'è-st-ine bèle lot'rèye,va!

Simone/Si vite qu'on sètche on numèrô foû dè tchapê,on l'ritchôke
divins!..èt c'èst todi lès minmes qu'on mahe!...

Miyin/Save bin çou qu'on d'vreût fé,adon?...nin pôuhî on numèrô,
prinde tot l'tchapê èt cori èvôye avou!...

Simone/..disqu'a tant dè rèscontrer Pière ou **Pôl**...,èt di v's-apar-
çûre qu'a hapé on tchapê ossu!

Miyin/Djans,v'n'èstèz qu'on démon...,on n'sâreût mây aveûr li diè-
rinne avou vos!

Miyin èt Simone,èssonle/ A,a propôs...!

Miyin/Mins n's-avans promètou l'vôye insi!

Simone/Si nos nos-ègadjîs d'vins on cirke?

Miyin/Qui volêz-v' dîre?

Simone/Nèni,vos d'abôrd!

Miyin/Frèdèric a scrît papa îr po l'prumîre fèye...tot seû..sins
qu'dji tinse si min...

Simone/Papa...djustumint...

Miyin/Grand-papa,c'èst co trop timpe..,c'èst co trop malâhèye..,a-
dompwis,c'èst todi papa qu'on scrèy po-z-ataker..,v'polez d'
mander çoula a on mèsse di scole..,c'èst..c'èst todi papa...!

Simone/Dji v'creû,monchèû Lavône...

Miyin/Et s'sét-i bin compter disqu'a dîh..,tins-in tins l'sèt' qu'
roûvèye..Et si vos lî d'mandez deûs èt deûs,pa f!li qwate sô-
tèye come on papî d'muzike...Dji creû qui ç'sèrè 'ne bone tièsse..

Simone/ On Lavône!

Miyin/Et vos,qui volêz-v' dîre?

Simone/Qwand dj'd'héve qui c'èsteût-st-on grand djoû..,c'èst minm
on djama!...Dji l'a,m'pèrmis!

Miyin/Po miner?

Simone/Minme po-z-aler èl horote,si dji vou..!-(On entend klaxon-
ner plusieurs fois,à l'extérieur..)-

Miyin/C'est lèy!..Abèye!

Simone/Abèye,qwè?..tot-a fêt èst prêt'..

Miyin/Wice nos mètans-gn'?..on s'catche?

Simone/Nèni,mètez-v' tot bonn'mint d'avant l'pwète,èt qwand 'le si va taper eladje,qui va-t-èle dîre,vos l'savez bin?

Miyin/Awè,djèl sé bin...

Simone/Et bin,n'l'alans dîre nos treûs èssonle...

Miyin/Awè!...dji vou wadjî qu'èle coûrt..! -(La porte s'ouvre:Arlète..)-

Sinne 3/ Simone/Miyin/Arlète

3_ensemble/ Vosse fèye à rapôrt,papa Lavône!-(rires,embrassades,retrouvaillès..)-

Miyin/Et l'Tunizîye,mi fèye?

Arlète/Tchôd!Seûlant!...Buvans!-(elle montre la bouteille qui attends le seau à glace,sur le bureau..)-A l'oneûr di qué sint?

Miyin/Sint Starlèt' Blue!..èt ossu,dji vin d'l'aprinde,pace qui Simone a røyussi s'pèrmiss.

Arlète/ Al bone?

Simone/Al bone!..èsteût tins!..po l'treûzinme còp!..èt tot fant dè crolés-ouy à canèman' qui m'fève dè nèûrs!

Miyin/Vèyez-v',çoula!..co eune qui va fé dè bosses tot-avà,on s'd mand'rè poqwè!

Arlète/Et Frèdèric,pa?

Miyin/Ros'lant!Vigreûs!On pièle!

Arlète/ E scole?

Miyin/Dji finih dèl dîre a Simone...dji creû qu'c'est po fé 'ne bone tièsse...ça m'fêt tûzer qu'i n'fât pus qui dj'm'amûse trop',i mèl fât-st-aler r'cwèri...

Arlète/O,dj'va-st-avou vos,pa...dj'a l'tins long...

Simone/C'est qui...Dufrane èst la...vos n'avez nin rouvî?

Arlète/Nèni,mins...A dè tins qu'èst la?

Simone/Bin ine eûre!

Arlète/Achou so 'ne tchèyîre?

Simone/Nèni...dji l'a mètou so lès rins da Lorquèt...i lî fêt fé l'tour dè prôpriyètère...mins s'ça toune insi,i va fé treûs,qwate còps l'minme tour..!

Arlète/A la bone eûre!vos-avez bin fêt,Simone...i rawad'rè co bin on pô...dji n'fê qu'd'aler disqu'è scole èt riv'ni,diner on bètch a m'fi,on bètch qwè!onk di Tunizîye!...

Simone/Fez astème,pace qui Dufrane...

Arlète/C'è-st-ot'tant d'millions,d'acwèrd!..Tos lès-omes qui dji veû,c'est po leûs millions...nin pace qu'il ont dè bès-ouy,ou dè bès dj'vès,ou dè bèlès mins...pace qu'i sont tot breun',lâdjes di spales ou qu'il ont leû minton a la Gary Copêr,nèni,po leûs millions!Minme divins mès sondjes!Qwand dj'ennè veû onk qui s'clintche sor mi po m'fé dè mamouûrs,il a s'tièsse come on bilèt d'banke..!

Miyin/Hè,hè,hè!...èt Mac Flynn?

Arlète/Mac Flynn?..èt bin,dji v'va èwarer,papa..Mac Flynn n'inme nin lès feumes!

Miyin/Qwè,c'è-st-on...?

Arlète/C'è-st-on!..mins mi,dji n'sé nin poqwè,i m'a-st-al bone.. Mutwè pace qu'on n'si fêt nin sogne..Save bin çou qu'i fêt qwand n's-arivans 'ne sawice,èt qu'i nos deût prezinter..? I done li min,come on tigneûs,tot d'hant:Mac Flynn and Poridje..,Poridje por mi come di djusse,qu'è-st-a costé d'lu...

Miyin/Lavône, Poridje!Ha,ha,ha,ha,ha,ha!..

Arlète/C'èst çou qu'on lome l'umoûr anglès,vèyez-v'...!

Simone/Irlandès!

Arlète/Alè,î èstans-gn',pa?...A!Simone!qui dji v's-èl dèye tant qu' dj'î tûse:dîmègne,i va fé bê!..djèl sin!..on passe li djoûr-nêye a Jolimont..,dj'a-st-ine ricète di cous'-cous' a griper lès meûrs..,c'èst d'acwérd?...

Simone/ Heû...

Arlète/Frèdèric dimande après s'mârène..,qwand m'vinrè-t-èle fé aler al cabalance,dit-st-i...

Simone/ C'èst d'acwérd...!

Arlète/Pèzé,èwalpé,vindou!...-(Miyin et Arlète sortent..)-

Sinne 4 : Simone

Simone(interphone)/Firmin?...Lorquet èst co todi avou Dufrane?..qwè, i lî raconte si vèye..,cila!..ha,ha,ha,ha!-(communication coupée)-Adon,n's-èstans sâvés pace qui l'vèye da Lorquet,c'èst co pé qui l'cisse da Cazanova!-(elle va pour sortir...s'arrête..Flokèt est apparu ds l'encadrement de la porte..Simone reste interdite..)-

Sinne 5: Flokèt/Simone

Flokèt/Bondjou, madame la Sècrètêre!..vos m'avez bin l'êr bèzêye!... Volez-v' qui dji v'dèye çou qu'dji lé d'vins vos-oûy?...La qu' dj'arawe,di d'wice sôrtèye-t-i,ci-chal!?...a mons qui...sèreût-ce al bone qui vos n'mi r'mètez nin?

Simone/Bin sûr qui dji v'rimèt'...Flokèt!

Flokèt/Ouf!dj'a-st-avu sogne!..on moumint,v'm'avez câzî fêt creûre qui dj'aveû-st-avîli come fleur di charogne!..C'èst vrêy qui dj'a passé lès sèp'tante èt qu'dj'ènnè r'lê mutwè on pô mins..An r'vanche,vos!,i m'sonle qui vos t'nez l'côp!..V'n'avez nin co arivé a çou qu'moncheû Lavône vis passe li rond d'ôr,nèni?..Vos l'trovez trop cafougnî,bin sûr,asteûre...?..O,c'èst vosse dreût!..Adomwpis,ç' n'èst pus lu l'Grand Patron,ça n'vât mutwè pus lès pennes...

Simone/N-a todi sûr ine saqwè d'vosse pèrsonne qui n'a nin avîli,Flokèt:c'èst vosse linwe,elle èst co virlihe qu'arape!

Flokèt/On tchèt pièd' sès poyèdjès,mins n'pièd' nin sès manîres...

Simone/Qu'èstèz-v' vinou fé chal?

Flokèt/qu'èstèz-v' vinou fé chal,ho!..come eune qui n'sèrè binahe qui qwand 'le veûrè mès talons!..Vèrzulin,va!..v'n'avez may pe lou wârdèr nouk,èt may nolu ni v'wâd'rè!..on v'pout prinde po l'qué costé qu'on vout,on s'pike a l'ourtèye!..Tot çou qu'vos polez fé,

c'est todi djôye èt boneûr mèz'ré a milimète;;;,mây ine gote di trop' pace qu'èle pôreût fé de bin..,ni d'nez mây a beûre a 'ne sa-
quî,come çoula,i n'sârè mây qu'a seû!

Simone/V's-èstèz v'nou po dire leûs vrêyes a tos lès cis dèl fabri-
ke qui v's-ont k'nohou èt qui sont co chal?

Flokèt/Dj'a co mès-intrêyes,rapinsez-v'..!Qu'a-t-i dit,moncheû La-
vône,li djoû qu'on m'a pité a l'ouh..,anfin,dji vou dire li
djoû qu'on m'a buskinté..?..Flokèt,v'potez v'ni fé on toûr al fa-
brike qwand vos volez,on v'droûveûr'rè lès pwètes,on v'sitind'rè
lès brès'..On v'sitind'rè lès brès'!..hè,hè,hè,hè,hè!..çou qu'on
pout dire,tot l'minme,so lès djins..,qwand-on 'lz-ètère ou qu'on
s'ennè fêt qwite..,c'est tofér dès p'tits sints!..

Simone/Vos'ân'avez mây profité..

Flokèt/Profité d'qwè?

Simone/Di vos-intrêyes..,on n'vis-aveû mây pus r'vèyou dispôy ci
djoû-la..,i-n-a pus d'sfh-ans..

Flokèt/I-n-a pus d'sfh-ans..!

Simone/Vos-avez..dès r'grêts tot d'on côp?..djustumint oûy?..tot
v'lèvant a matin,vos v's-avez dit:tin,dj'îreû bin sètchî lès-
orèyes as Lavône,père èt fèye..?

Flokèt/Dji m'a dit:dj'îreû bin aprinde li novèle a Madame li Sècrè-
tère...

Simone/ quéne novèle?

Flokèt/Tss,tss,tss..,linw'tez on pô so l'tins qu'dji m'chèv..-(il
vient aubureau,va ds la boîte,se sert en cigares,va au bar,se sert
un verre,boit un coup,fait claquer sa langue..)-..c'est çou qui s'
lome:co todi aveûr sès-intrêyes,vèyez-v'...

Simone/Quéne novèle,Flokèt?

Flokèt/Dji l'a r'vèyou!

Simone/ quî?

Flokèt/Vos l'savez bin,quî..,vos n'avez dèdja pus l'minme coleûr,
ni l'minme mèsèdje divins vos-oûy...Dji l'a r'vèyou èt dj'
sé la qu'il èst...

Simone/Wice?

Flokèt/Si vos m'dimandez 'ne adrèsse,ça,dji n'vis pou d'ner..,c'èst
râre qwand-il èst deûs djoûs èl minme plèce..,mins djèl pou
trouver...

Simone/Dihez-m' qwè,djèl trouv'rè,mi ossu...

Flokèt/La qu'vos l'trouv'rez,ç'n'èst mutwè nin rik'mandé po 'ne
feume d'î aler tote seûle..pôr ine feume come vos qu'avise
todi bin calêye èt reûde come ine bèye..,nèni,sins v'voleûr fwèr-
ci,vos f'rîz mîs di m'prinde avou vos qwand v's-îrez...sins comp-
ter qui v's-ârîz mutwè malâhèye..,heu..,dèl rik'nohe...Tot l'monde
candje so l'côusse dès-annêyes..

Simone/ I beût??

Flokèt(mouvement avec son verre)/Tot l'monde beût!

Simone/Rèspendez-m'!

Flokèt/I nèl beût pus,èl magne..,ça lî vint foû po lès-oûy,lès-o-
rèyes èt lès trôs d'nez...mins n-a pé qu'ça,madame li Sècrè-
tère..,c'èst qu'i-n-a pus d'in-an qu'i n'a pus aduzé on pincê..,èt
çoula,por lu,c'èst mori a p'tit feû,madame li Sècrètère..!

Simone/Arêstèz di m'loumer tot dè long Madame li Sècrètêre!

Flokèt/Bin, madame li Sècrètêre!

Simone/I..i n'èst pus avou Clara Martinoff?

Flokèt/A, vos vèyez bin qu'vos l'avez sùvou...d'al longue..

Simone/Dj'a bin sèpou qu'èstît leû deûs èl Holande...,c'èst tot..!

Flokèt/A Harlèm...,î ont d'moré cink-ans èt d'mèy..Adompwis, Clara a toumé malâde..sins-èspwér di s'rifé..Ele vike sès dièrins djoûs amon s'soûr... Marc n'èst nin l'ome a s'èhaler d'ine kipagnêye qu'i lî va hinkèplink..

Simone/Et sét-i...po Frèdèric?

Flokèt/I sét...Qwand-il èst sêve,ènne djâse...di Frèdèric èt d'sès trinte-deûs tâv'lês...,qu'on lî a hapé,di-st-i...

Simone/C'èst dès mäs d'acwîr...,â rése,tot çoula,c'èst passé...Mins bon Diu,tot wice qu'on l'veût,i n'lêt qu'dès cindris'...

Flokèt/I sèrè vite cindris' lu-minme..,dji v'di qu'i moûrt a p'tit feû...Il a mèzâhe di vos...

Simone/Di mi? poqwè mi?

Flokèt/Qwand vos 'nnè djâzez,on direût eune qu'ènnè va fé dès bokète c'èst qu'vos l'veyez vol'tî...Kostowicz èt Lavône sont lès deû platês dèl balance,èt vos,v's-èstèz l'awêye è mitan...,chake si gos'. -(il va au bureau et note un n° sur une fiche,qu'il donne à Simone e passant alors qu'il va sortir..)-..si ték'fèye,vos v'décidez,vos tèlèfonez la,èt vos d'mandez Flokèt..,dji v'mèn'rè disqu'a Marc..-(il ouvre la porte)-..il a mèzâhe di vos,bon qu'dji v's-èl di,madame la sècrètêre...! -(il sort)- NOIR.

Sinne 6: M A R C

-(Semi-pénombre.Bureau Arlette.Marc divan,un verre à la main..Négligé,même sale.Ds l'autre main,bouteille.Tête renversée sur le dossier -(il écoute la voix d'Arlette -off- qui termine un petit laïus prononcé à l'occasion de l'association Lavône-Mc Flynn ..,ds une autre pièce pas loin..)-

Vx off Arlète/..Patrick Mac Flynn a tchûzi d'ovrer po l'mohone Lavône C'è-st-in-ome qu'a fêt sès proûves,qu'èst k'nohou d'vin tos lès payîs..A dâter di d'min,i sèrè nosse riprèzintant jènèral... Djî so sûre qu'i va f' réglati nosse no,quèl va fé rèsdondi hôt-èt clér tot wice qu'i l'îrè pwèrter..Djî v'dimande a turtos dè lèver vo se vère a l'oneûr di Patrick Mac Flynn èt dèl fabrike Lavône..-(ce que fait d'ailleurs Marc,ds sa solitude et sa demi-pénombre,sous des applaudissements off..Il quitte le divan et s'avance jusqu'au bureau sur celui-ci,un petit portrait-cadre sur pied qu'il prend dans sa main,qu'il regarde..)-

Marc/Frèdèric...-(il le remet en place)--(fait qques pas)(Entrée de Miyin Lavône,un verre à la main,venant de la réception..)-

Sinne 7/ Marc et Miyin

Miyin/Vos-èstèz div'nou sot!

Marc/Bin binamé,volez-v' dîre!..Dj'âreû polou v'ni brêre èt m'kivane po rênêrcî tot l'houdin!..èl plèce di ça,dj'a v'nou so mès tchâses,po l'costé wice qui nouk n'a rin vèyou..,èt s'n'a-t-i qu'vos po l'saveûr...!

Miyin/Vos n'savez nin çou qu'vos riskez!

Marc/Di m'fé taper a l'ouh?..sorlon l'bone abitude dèl mohone Lavône?..Dji so mètou d'ssus,papa..,dji n'fê mây long feû nole pâ, on 'nn'a co vite disqu'al copète dèl tièsse d'on Marc Kostowicz..!

Miyin/I-n-aveût sèt-ans qui dj'priyîve po n'pus vis r'veûy çhal!

Marc/Dj'aveû djuré qu'dji n'î r'vinreû nin..,mins n-aveût 'ne saqwè qu'dji n'saveû nin à ç'moumint-la..,ine saqwè qu'm'a tèm'té,qui m'tèm'têye djoûr-èt-mây,qui m'fê beûre èt qui m'èspêche de dwèrmi dèl nut'..

Miyin/qwè?

Marc(montrant portrait sur bureau)/Frèdèric!

Miyin/c'èst so l'târd qui vos-î tûzez!

Marc/Dji v'di qu'dji n'saveû nin!..Por lu ossu,dj'âreû polou v'ni brêre èt spiyî tot..,èt minme,-poqwè nin?-,v's-èl riprinde èt l'aler catchî 'ne sawice..bin lon..qu'i-n-âreût dès tites grands come çoula so lès gazètes!..Mâva còp,èdon,çoula,po lès Lavône? Tant qu'on n'sét nin da quî c'èst l'èfant,on pout mädjiner qu'c'èst da 'ne saquî qu'on 'nnè pout-èsse fîr..,tin,poqwè nin l'Patrick Mac Flynn?;,mins qui ç'seûy da Marc Kostowicz!..Marc..,Marc,kimint?..îfye,binamé bon Diu,qué drole di no!..on qwè?..ho,on halcotî,djans, on toûne tot a rin!..kimint è-st-i possibe!..kimint l'fèye Lavône s'a-tèle lèyî aler a piède sès nic-nac po 'n-apôte parèy?

Miyin/Vos roûvîz qui v's-avez ovré çhal...

Marc/ Si pô!

Miyin/Assez po qu'dès dîhînes d'ovrîs l'âyèsse sèpou,qu'vos-èstîz l'papa da Frèdèric!

Marc/Bañ,i m'ont roûvî!

Miyin/C'èst djustumint poqwè qu'vos n'divîz nin riv'ni!

Marc/Mins s'on v'lêt fé tot,v'l'arîz vormint trop hayète..Save bin çou qu'vos-èstèz?dès jan-fèsse,dès cis qu'prindèt l's-ôtes po dèl pässe a prusti sorlon leû vîr..On m'atch'têye trinte-deûs tâv'lès,on n'mèl dit nin..,on s'lêt fé 'n-èfant,on n'mèl dit nin...

Miyin/C'èst vos-minme qui s'a còpé d'zos l'pîd li dreût dèl savu.. Ele l'a-st-âpris l'djoû qu'vos 'nn'avez 'nn'alé,vos m'nîz apreume de claper l'ouh podrî vos!..èt quî avez-v' situ r'trover tot moussant foû d'chal,quî,quî?..Clara Martinoff!..qui fê sès dièrins hikèts!..èstèz-v' ad'lé lèy?..vos n'èstèz mây ad'lé pèrsone!..èt vos v's-èwarez qu'i n'a mây nouk ad'lé vos!..Vos 'nnè fez tot-on mistère,di voste èfant,pace qu'i pout chèrvi vosse mâle cåse,mins l'vrêye,c'èst qu'i n'sèreût qu'ine èhale por vos!..come Clara Martinoff!..èt d'avant lèy,come Arlète Lavône èt Simone Lazûre l'ont stu!

Marc/A!èle vis-a dit..

Miyin/Dji k'noh tos lès pas qu'vos-avez fê dispôy vos prumîs dis-qu'a rés' d'oûy..

Marc/ Bravo!

Miyin/Mi fèye èt mi p'tit fi sont trop fwérts por vos!..c'èst po çoula qu'vos n'avez nin d'mandé a 'lzè veûy!..ni m'fez nin creûre a vos sintumints d'papa!..

Marc/Qué loyin,tot l'minme,li hayîme!Dji so sûr qui vos-avez tûzé ossi sovint a mi,qui,mi,dj'arè tûzé a vos!..Et loukîz' on pô come nos nos-acoplans,come li hote èt l'awèye..Dj'a lès-îdèyes èt lès deûts,èt vos v'fez ritche tot 'nnè profitant..,dji fê 'n-èfant

èt c'est vos qui l'ac'lîve..,v's-ave ppayî lès zim'teûs d'chal a costé èt qu'èst-ce qu'arive po d'ner l'fin còp a l'ôbâde?...li mèsse-tchanteû!

Miyin/Puski vos l'dihez vos-minme!...Kibin volez-v'?

Marc/V's-avez po fé..,Miyin Lavône..Dî millions,èst-ce qui c'est foû d'vosse boûse?

Miyin/Ci n'èst nin foû di m'boûse..,vos 'lz'ârez..,dji v'dimande seûl mint carante-ût-eûres...

Marc/Carante-ût-eûres..,ni sayîz nin di m'djouwer l'toûr..,dji pôreû div'ni pus cagnès'..

Miyin/Bin,moncheû Al Capone!

Marc/Adompwis..,mès trinte-deûs tâvlês..!

Miyin/Vos 'lzè volez ratch'ter?

Marc/Avou lès dî millions qu'vos m'alez d'ner,bin sûr?..hè,hè,hè!.. nèni,vos m'lès-alez rinde,vos m'lès-avez hapé...

Miyin/Qwand-on-z-èst ritche,mi fi,on s'pout pèrmète dè fé dès dons!.. vos 'lzè rârez,vos tâv'lês..,on don dèl mohone Lavône a l'atèlie: Kostowicz...I sont co todi come â prumî djoû,la qu'on 'lz'a-st-èbalé.

Marc/Traze èl cève,dîh-noûf â grinî...

Miyin/I n'valèt rin!

Marc/Dj'èlzè r'vou!

Miyin/I sont-st-a Jolimont..,dji n'èlzè sâreû baguer è catchète d'Ar-lète..

Marc/ça,c'est vos mâyes,papa..Fez-lî fé on p'tit voyèdje..Qwand 'le r'vêrè èt qu'i n'sèront pus la,fâre bin qu'èle si fêse ine îdèye...

Miyin/Et...wice èlzè f'rè-dj' lîvrer?

Marc/ Gal'rèye Martinoff!

Miyin/Elle è-st-aban'nêye!

Marc/Ele nèl sèrè pus wére..Avou vos dî millions,dj'ènnè va r'fé 'ne tote noûve..li meune..,li gal'rèye Kostowicz..Alè,papa,come nos-avans dit...Dji prind tot l'minme çoula..-(il emporte le portrait de Frédéric..)-..po chervi l'mâle cåse d'on mâva père..-(il le met en poche et va pr sortir..)-

Miyin/ Kostowicz!...après lès dî millions èt lès tâv'lês,ci sèrè tot?

Marc/Dj'a lès pinses qui ci sèrè tot,awè...

Miyin/Si vos riv'nîz on deûzinme còp,dji v'towe..,minme s'on n'èst nin a Chicago,dji djeûre qui dji v'towe!

Marc/Hè,hè,hè,hè!..buvez nin trop',papa..,c'èst nin bon po l'santé..,dj'ènnè sé 'ne saqwè! -(il sort)-- NOIR.

Sinne 8: Arlète.

Un mois + tard.

-(Elle entre ds le bureau,manifestement contrariée,excitée..Jette sa sacoche sur le divan.Se met à marcher de long en large..)-

Arlète/E-st-i Diu possibe!E-st-i Diu possibe!..-(soudain,elle a une idèe,vient au bureau et consulte son répertoire téléphonique..)-Lazûre...; Lazûre..A!Simone Lazûre!-(elle compose un n°,attend..)-..Marc!...Marc! -(on a raccroché à l'autre bout.Arlète perplexe.Elle est sur le point de se servir de l'interphone,mais y renonce d'un mouvement rageur.. Entre son père..)-

Sinne 9: Arlète & MIYIN

Arlète/Pa!..dji so binâhe di v'veûy!

Miyin/qu'avez-v'?..vos-avez l'êr tote disfête!

Arlète/I-na d'qwè!..save bin quî dj'vin dè rèsconttrer?

Miyin/ Nèni..

Arlète/ Flokèt!

Miyin/Ho, dispôy li tins?..chal?

Arlète/Nèni...al posse...èt qué novèle, mam'zèle Lavône?..v's-èstèz
todi pus bèle fêt-a fêt' qui lès-annêyes corèt èvôye...il a-
st-adaré sor mi, m'a-st-èwalpé, m'a-st-èminé...brèf, dji m'a r'trové
avou lu achowe al térasse d'on café qui dj'n'f'aveû vèyou qu'dè
feû...

Miyin/On lêd djubèt!...Vis-a-t-i seûl'mint lèyî djâzer?

Arlète/Wére!..mins dj'inmêve ot'tant!..I m'ènn'a-st-apis 'ne bèle
èt dji m'dimande si djèl deû creûre..I parèt qu'Marc èt Si-
mone sont-st-èssonle dispôy treûs saminnes...

Miyin/Simone? -(Miyin en rit à mi-voix)-

Arlète/Et çoula v'fêt rîre, vos?!

Miyin/C'èst..ça m'sonle si drole..mins qu'èst-ce qui ça v'pout fé?

Arlète/ça m'fêt!..ça m'fêt si tél'mint qu'dji n'sâreû-st-èdurer
ciste fdèye-la!

Miyin/Vos sèrîz djalote, Arlète?

Arlète/Dji n'sé si c'èst dèl djaloz'rèye ou qwè...mins s'èle vout
viker avou lu, ç'n'èst pus possibe qu'èle dimane a-zovrer
chal..Dji so come eune qu'on flouwêye è s'prôpe mohone, è s'prôpe
manèdje..!

Miyin/I mèl sonle, la!..Come eune qu'on lî a pris si-ome èt qu'a l'
raje è l'âme! Dji comptève qui Marc Kostowicz n'èsteût pus ri-
por vos...d'abôrd, Marc Kostowicz, c'èst rin du tout!

Arlète/C'èst rin du tout, c'èst d'acwèrd!..mins c'èst l'seûl ome
qui dji n'pou roûvî!..C'èst l'seûl qui m'aye marké, li seûl
qu'aye pèzé sor mi!..èt tot l'minme li seûl qui m'aye lèyî 'ne sa-
qwè!

Miyin/ Frèdèric!

Arlète/Awè, Frèdèric. Si dj'avahe wolou 'n-èfant d'in-ôte ome, dji l'
reû k'mandé...avou Marc, i a'a fêt tot seû, c'èst l'amour qui
l'a fêt!..

Miyin/Poqwè djustumint lu po v'ratinre? lu qui v's-aconte po dè peû-
ve èt dè sé?..li vèye èst mâ fête!

Arlète/Qui m'aconte po dè peûve èt dè sé...mins c'èst tot l'minme
mi qu'a mètou s'vèye a rin...ca Flokèt m'a dit qu'i fève pon-
ne a veûy...i beût, i n'pond pus, i n'si lave pus, ci n'èst pus qu'ine
clicote..!

Miyin/Avizéve portant qu'aléve mète sès millions a pont, qu'aléve fé
'ne novèle gal'rèye di tâvlês..Li bê tâv'lê, c'èst lu, ç'n'èst
nin lès cis qu'i n'pond pus!..èt vos v'fez 'ne glwère di l'aveûr mè-
tou la?

Arlète/Dji n'm'è fê nin 'ne glwère...dji m'di qu'èst mâlureûs...èt
s'il èst mâlureûs, c'èst qu'i m'inme co todi..

Miyin/Dji so prêt' a v'djurer qu'nèni!..dji l'a-st-avou l'ôte djoû
d'avant mi, tot çou qu'i voléve, c'èsteût sès millions èt sès tâ-
vlês!..A! dji l'areû d'vou spratchî d'zos m'talon!

Arlète/Nèni,papa,vos m'arîz d'vou houkî!

Miyin/Come dji v'veû asteûre,vos-arîz bin sûr ritoumé d'vins sès brès' divant qu'i n'dèye on mot...

Arlète/Pa..,dji vin dè tèlèfoner amon Simone..

Miyin/E s'mohone?...mins 'lle èst chal!

Arlète/Po veûy s'on-n-aléve rèsponde..,po veûy si Marc n'aléve nin rèsponde...

Miyin/Poqwè,c'è-st-amon Simone qu'i sèrît.??..èt qwè?

Arlète/On-z-a discrotchî...ine vwès a marmouyî 'ne saqwè...dj'a brêt Marc!Marc!..dji n'so nin sûr d'aveûr rik'nohou s'vwès... on-z-a r'clapé,i n'a rin dit...

Miyin/Estez-v' sûr qui c'èsteût 'ne vwès d'ome,dè mons?

Arlète/Tèlèfonez,vos!..asteûre!

Miyin/Arlète!

Arlète/Dji v's-è prèye,papa!..vos k'nohez s'vwès ossu,sayîz d'lî fé dire ine saqwè...dji vou-t-èsse tot-a fêt sûre qui c'èst lu qu'èst la!

Miyin/Bin,vos m'fez fé la 'ne drole di comichon!

Arlète/Dji v's-è prèye,papa!

Miyin/Et si c'èst lu?..v's-alez-st-aler akinmer Simone èt v'dihaler d'lèy?..Dimèsfiyîz-v',vos 'nn'avez mèzâhe!..vos l'rigrèt'rîz!.. Est-ce qui vos hoût'rez vosse rêzon èt nin l'song' qui trèbole di-vins vos vonnes?

Arlète/Dji..dji m'èsplik'rè avou lèy...mins dji m'mêstria'rè,dji v's èl promèt'..-(Miyin se décide,compose 2 chiffres puis s'arrête..)-

Miyin/Qui volez-v' qui dj'raconte,mi?..èt s'fât-i co qui dj'candje mi vwès al copète dè martchî!..-(il refait le n°,en entier cette fois,attend..)..Heu..bondjou,moncheû...heu,vos nos-avez-st-adressî 'ne rèclamâcion pace qui vos comptez aveûr payî trop' di côps d'tèlèfone lès deûs meûs passés..-(il écarte le récepteur de son oreille en grimaçant comme si on le bombardait d'injures,et le colle à l'oreille de sa fille;celle-ci fait comprendre qu'il s'agit bien de Marc...Miyin raccroche..)-Vos l'avez vosse rèsponse..Et asteûre?

Arlète(embrassant son père)/Dji v'done ine bâhe èt vos m'alez lèyî tote seûle..Tot 'nn'alant,vos d'mandez a Simone di m'vini trover...Vos comprindez...?

Miyin/Dji n'comprind qu'trop bin...c'è-st-inte lès feumes qui ça s' djowe...èt dj'inme ot'tant dè nin fé l'inte-deûs...mins...

Arlète/Dji f'rè tot doûs...dji nèl va nin rèvoyî...

Miyin/A la bone eûre! -(il sort,avec clin d'oeil complice..)-

Sinne 10: Arlète & Simone

-(Arlette fait une rectification maquillage éclair..Entre Simone..)-

Simone/Vosse papa m'a dit..

Arlète/Dji vin dè tèlèfoner a Marc,Simone..-(Sim.accuse le coup)-... Marc qu'èst rètrôclé è vosse mohone,qui vos-avez pris ad'lé vos dispôy treûs saminnes...

Simone/A,bon!...dji m'dotéve bin qu'ça n'fireût nin lon sins craker! Dji...dj'ènnè va...-(elle va pour sortir..)-

Arlète/Simone...dji v's-è prèye!...Dihez-m!..

Simone/Vis dîre qwè?

Arlète/çou qu'i fêt..,d'qwè qu'i djâse..

Simone/I n'est dèdja câzî pus di ç'monde-chaL...

Arlète/Poqwè l'avez-v' pris?

Simone/Pace qu'il èsteût so l'pavêye..tot frèh..come on djône mohon qu'n'a pus l'fwèce di s'ênûler..Dji l'a pris k'mint qu'on prind on tchèt qui crîve di faim..,dji l'a pris pace qui pus pèrsonne nêl voléve prinde!...

Arlète/Flokèt v's-a dit la qu'èsteût ètv's-î avez corou..Dji v'va dîre poqwè,Simone..,Marc,vos nêl savez roûvî!..(Simone,une nouvelle fois,accuse le coup..)-..O,dji l'a-st-apis qu'vos l'avîz k'nohou d'avance...Nos-èstans lès deûs-minmes..,mi nin pus,dj'nêl pou roûvî!..

Simone/Adon,n's-èstans treûs!..si ç'n'est nin po roûvî,poqwè beût-i come on trô?...Seûl'mint,si ça v'pout fé plêzîr,si minme c'èst mi qui l'a po l'moumint,vos n'avez nou sudjèt d'èsse djalote..,nos vikans come fré èt soûr..,Marc n'est pus in-ome..,c'èst li p'tit èfant qu'dj'a-st-avou so l'târd...

Arlète/N'est-ce nin dèl pîtché,Simone?

Simone/Qwand l'amoûr n'est pus qu'çoula,fât bin fé avou!..qwand Flokèt m'l'a dit,c'èst djusse qui dj'î a corou,mins c'èst vos qui i rawârdéve..Qwand-il a sèpou qu'i n'aveût minme pus dreût a vosse pîtché...Ca,si n's-èstans lès deûs parèyes po l'inmer,lu,..,i-n-a 'ne saqwè d'sûr,c'èst qu'lu a fêt s'tchûse inte di nos deûs...

Arlète/Vos..,vos-avez stu la po m'fi Frèdèric..,volez-v' qui dj'seût la po vosse fi Marc?

Simone/Ha,ha,ha,ha,ha! Mariole,li fèye Lavône!

Arlète/El plèce di deûs feumes qu'ont-st-inte di zèles in-ome qu'a leû-z-amoûr,ni pôrîs-gn' nin èsse deûs feumes qui s'dinèt come divwér dè sâver l'minme ome?

Simone/..dè sâver l'minme ome...?

Arlète/Simone!..totes cès-annêyes-la....,o,Simone!

Simone/Arlète! -(elles tombent ds les bras l'une de l'autre..)-

Arlète/Minez-m' disqu'a lu,Simone...!

Simone/Vinez! -(elles sortent)- NOIR. -(rideau?)

Sinne 11 : Flokèt (avant-scène)

-(Il apparaît lumière spot sur fond musical approprié..)-

Flokèt/Dji m'aveû-st-èssok'té..,i m'sonle qui dji sondjîve..,qui dji sondjîve deûs feumes qui tchaf'tît d'vins 'n-ôto..,deûs feumes qui ravizît,-awè,dj'ènn'areû mètou m'main a côper-,Simone Lazûre èt Arlète Lavône..,èle djâzît d'on..,d'on cèrtin Marc...Et tot d'on côp,ç'fourit come si 'ne vonne avasse hirî è m'cèrvê,come si m'cwér avasse div'nou 'ne rouwale so d'hindêye wice qui m'song' coréve èt coréve timpèsse..,èt dj'aveû bon!..c'èsteût l'ponne èt l'doù qui corît,mins dj'aveû bon,c'èsteût l'boneûr!...Flokèt,t'ès mâ fêt qwand ti dones a ç'boneûr-la on gos' di r'vindje! NOIR.

Vx off Simone,ds le noir/Arlète!li camion!li camion! -(gd bruit de freîns, choc, fracas, ferraille, embrasement...Sonnerie téléphone.Autre lumière spot sur Miyin à l'écoute..)-

Sinne 12: MIYIN

Miyin/ Alô?

Vx_off/ Moncheû Miyin Lavône?

Miyin/ Awè...

Vx_off/Vosse fèye Arlète,moncheû Lavône..èsteût-st-avou Simone Hazû
re...

Miyin/Awè... ,èt..

Vx_off/Leû vwètûre vint d'aveût in-acsidint..disconte on camion..

Miyin/ qu'ont-èle?

Vx_off/C'èst fwért grève,moncheû Lavône..,èle n'ont polou v'ni foû.
li vwètûre a broûlé...

Miyin/Arlète!!

NOIR

-(20 ans + tard.Bureau Frédéric=ex-bureau Arlète=ex-bureau Miyin.
Frédéric occupé à signer des documents.Appel intérieur...)-

Sinne 13: Frédéric

Frédéric/Wè?...Marcel Bocsus'?.sé nin..,mins fez-l'intrér,d'abôrd!
-(Il va vers la porte,à la rencontre de celui qui a demandé à le
voir...Entre Marc qui boîte et qui n'a que l'usage partiel d'un
bras...)-

Sinne 14: Frédéric èt Marc

Frédéric/Moncheû Bocsus'?.Marcel Bocsus'?

Marc/ Awè.

Frédéric/ Frédéric Lavône!

Marc/Awè..Heû,scuzez-m'..,dji..dji va-st-è hîbwèrgnant èt dji n'sé
aler vite...

Frédéric/In-acsidint?

Marc/Heu...si on vout..ine conjèstion..on costé paralizé..ça r'vin
mins tot douç'mint..,èt dji n'pinse nin qui dj'marè tot..Anfin,
qu'volez-v'?wice è-st-i l'ci qu'n'a rin?

Frédéric/Achiyez-v',dji v's-è prèye..,vos-avez d'mandé a m'veûy..
Mins achiyez-v'...

Marc/Dji ..dji n'vis vou nin fé piède vosse tins..,moncheû Lavône..

Frédéric/Volez-v' beûre ine saqwè..,volez-v' fougî...?

Marc/Dji n'pou pus fé nouk dès deûs!..po v'dîre li vrêye,si dj'a d'
mandé a v'veûy,c'èst po v'rimète çouchal..-(une toile emballée
qu'il porte ss son bras valide..)-

Frédéric/qu'èst-ce qui c'èst?

Marc/O,ine teûle...si vos l'volez loukî..-(Fr.déchire l'emballage..)

Frédéric/Mins..c'èst m'mame!...kimint s'fêt-i?...

Marc/Dji..dji l'a trové so on trotwér..la qu'on vûdîve ine mohone èt
qu'on l'aveût mètou po martchandèye..I,..i m'a d'on còp toumé è
l'ouy...Inte di mi-minme,dji m'a dit:kimint pout-on taper 'ne si bèl
feume èvôye?..Dji l'a pris,èt dji l'a raminé è m'lodjis'...

Frédéric/I-n-a dè tins d'çoula?

Marc/Deûs-ans,mutwè...Adon,s'fê't,vèyez-v',qui dji vin dè baguer,i-n-a 'ne qwinzinne di djoûs,èt qui...-li hazâr,dès côps qu'i-n-a ..dj'a po vwèzin,onk di vos-ovrîs...qu'èsteût dèdja la dè tins d' vosse mame,m'a-t-i dit...Qwand-i l'a vèyou à meûr,a fê't 'ne ècla-meûre:mins c'èst Arlète Lavône!..vosse mame si louméve bin Arlète, nèni?

Frèdèric/ Siya.

Marc/Adon,vos pinsez bin qui...qui dj'nèl va nin wârdèr...c'è-st-a vos qu'i r'vint... -(Ds un coin du tableau,Fr. a aperçu des initiales...)-

Frèdèric/ M! K!..Marc Kostowicz!..C'èst l'pôtrê't dà m'mame,moncheû Bocsus!,fê't dèl min da m'papa,Marc Kostowicz!

Marc/ Aha!?!..

Frèdèric/Anfin,parèt-i!..di tote manîre,on pére parèy!..Si ç'n'è-steût nin l'pôtrê't da m'mame,djèl broûl'reû!..Marc Kostowicz,c'èst...

Marc/ C'èst...?

Frèdèric/C'èst cåse di lu qui m'mame èst mwète...dji n'vou mây pus ètinde djâzer d'lu!...à rése,n-a pô d'tchance...parèt qu'i buvéve come on trô...s'i n'èst nin mwért,èst bin sûr rèssèré..!

Marc/Vos..vos n'l'avez mây kinohou?

Frèdèric/Nèni...èt dji nèl vou nin k'nohe!..in-ètrindjîr,c'èst çou qu'a stu por mi qwand dj'èsteû èfant...c'èst çou qu'i d'mèurè!

Marc/Awè...dji v'comprind,moncheû Lavône...èt...èt l'sov'nance d'in-ètrindjîr...

Frèdèric/ Ot'tant rin,moncheû Bocsus'..!

Marc/Wè...ot'tant rin...Bin...dji..dji v'va lèyî...

Frèdèric/Ine sègonde...vosse djèsse mèrite ine rèscompinse..-(il lui fait un chèque..)-

Marc/Nèni...mi,mi,c'èst d'bon coûr,c'èst po v'fé plèzîr..Ni comptez nin qu'dji v's-a volou sètchî dès çans'...

Frèdèric/Mètans qu'c'èst po v'fé plèzîr ossu!..Alè,prindez,djèl vou...èt surtout,sayîz di v'rifé come i fât!

Marc/Heu...awè...heu...mèrci...heu...à r'vèy...!...A!..on pô mîs,dj'ènn'alève sins l'dîre...aa l'ôte dès costés,i-n-a-st-ine ètikète avou 'ne saqwè d'sicrît d'ssus...mins dji n'sé çou qu'c'èst..c'èst mutwè l'tite...? -(Frèdèric retourne le tableau,consulte l'étiquette et se met à rire..)-

Frèdèric/Ha,ha,ha,ha!..Starlèt' Bloû!..ha,ha!...c'è-st-insi qu'tote li fabrike louméve mi mame...c'èst d'l'anglès...!

Marc/A,bon!...À r'vèy,moncheû Lavône...

Frèdèric/ À r'vèy,moncheû Bocsus'... -(Marc sort..)-

RIDEAU-----Fin acte III
